

MODÈLE 30SG

DESSOUCHEUSE HYDRAULIQUE À CHENILLES

MANUEL D'UTILISATION

INSTRUCTIONS ORIGINALES

DOMAINE D'APPLICATION DESSOUCHEUSE

La dessoucheuse Barreto est conçu pour rogner des souches au-dessus et sous la terre. Elle peut uniquement être utilisée pour rogner des souches d'arbres et le sol autour.

SOMMAIRE

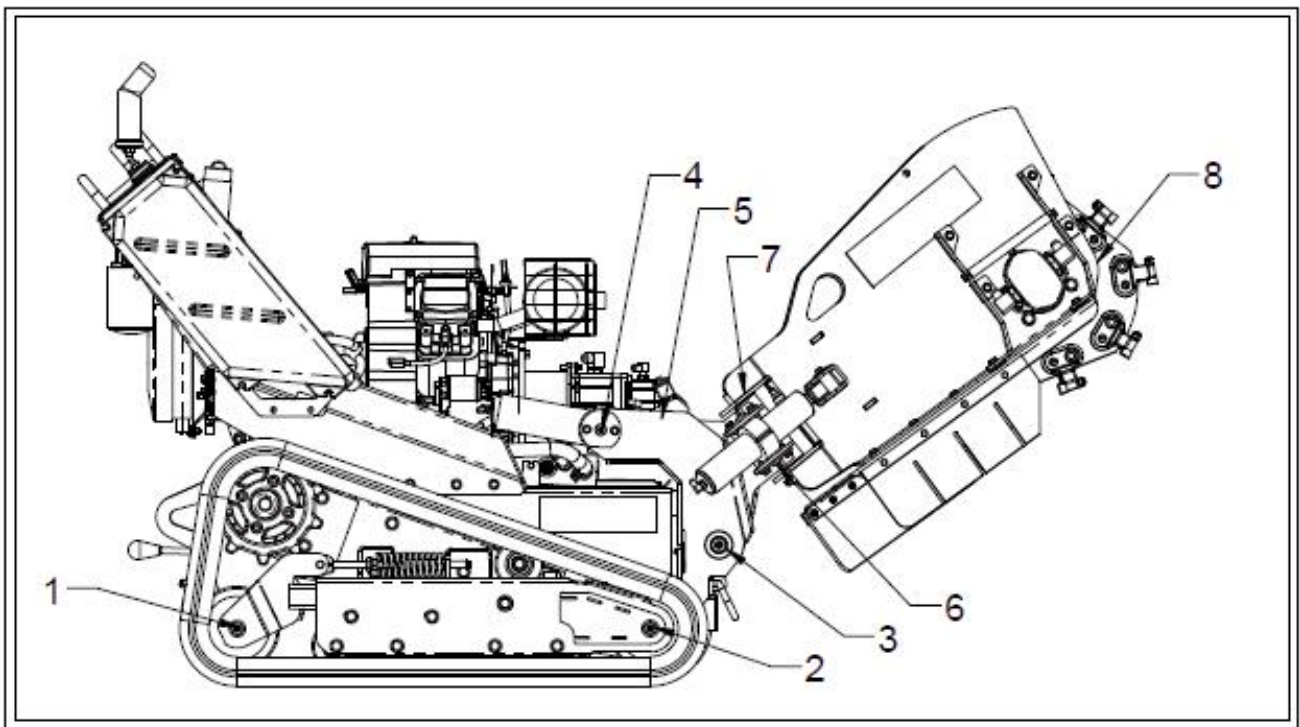
LUBRIFICATION.....	2
SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ.....	3
APERÇU CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	4
CONSIGNES DE SÉCURITÉ BATTERIE & CÂBLES DE DÉMARRAGE.....	7
MODE D'EMPLOI DESSOUCHEUSE.....	9
INSTRUMENTS DE COMMANDE.....	9
UNITÉS DE COMMANDE MOTEUR.....	11
PROCÉDURE DE DÉMARRAGE MOTEUR.....	12
PROCÉDURE DE DÉMARRAGE KOHLER.....	13
INSTRUMENTS DE COMMANDE & PROCÉDURE DE DÉMARRAGE BRIGGS/VANGUARD.....	14
PRÉPARATION UTILISATEUR.....	15
DONNÉES ÉMISSIONS SONORES.....	16
DONNÉES VIBRATIONS.....	16
PROCÉDURE FRAISAGE.....	17
CONSEILS FRAISAGE.....	17
PROCÉDURE D'ARRÊT.....	17
DÉMARRAGE MOTEUR AVEC CÂBLES DE DÉMARRAGE.....	18
DÉPLACER LA MACHINE.....	19
REMORQUAGE D'URGENCE.....	20
TRANSPORTER LA MACHINE.....	21
INDEX.....	24

LUBRIFICATION

Lubrifiez régulièrement, comme indiqué sur le dessin avec les points de lubrification. Sur la machine se trouve également un autocollant avec le schéma de lubrification.

Lubrifiez régulièrement de la manière suivante :

1. Rouleau de tension arrière de la chenille : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
2. Rouleau de tension avant de la chenille : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
3. Goupille de levage de la tête de fraisage : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
4. Tourillon du vérin de levage (2 côtés) : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
5. Tête de la bielle du vérin de levage, toutes les 12 heures de travail.
6. Tourillon du vérin pivotant (2 côtés) : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
7. Pivot de la tête de fraisage : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
8. Roulements du disque de fraisage (2 côtés) : chaque jour ou toutes les 6 heures de travail.



SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Ce chapitre énumère la signalétique générale de sécurité. Une signalétique spécifique de sécurité est indiquée dans ce mode d'emploi lorsqu'il y a un risque de danger si les procédures ou instructions ne sont pas respectées.

SYMBOLE DE SÉCURITÉ



Ceci est le symbole international d'avertissement. Ce symbole est utilisé en même temps qu'une mention d'avertissement ainsi que d'une explication écrite pour vous signaler un danger de mort ou de dommage corporel.

Les mentions d'avertissement associées au symbole de sécurité sont « DANGER », « AVERTISSEMENT » ou « PRUDENCE ».



DANGER : Danger imminent, peut entraîner de sérieux dommages corporels ou la mort si celui-ci n'est pas pris en compte.



AVERTISSEMENT : Situation de danger ou d'insécurité, pouvant entraîner de sérieux dommages corporels ou la mort si celle-ci n'est pas prise en compte.



PRUDENCE : Situation de danger ou d'insécurité, pouvant entraîner de légers dommages corporels, de dommages matériels au produit ou aux autres biens si celle-ci n'est pas prise en compte.

Les autocollants de sécurité pourvus des mentions d'avertissement « DANGER », « AVERTISSEMENT » ou « PRUDENCE » sont collés sur la dessoucheuse à proximité des zones à risques.

Utilisez cette machine toujours en respectant les instructions communiquées dans ce manuel. Étudiez le manuel d'utilisation ainsi que TOUS les autocollants apposés sur la dessoucheuse avant toute utilisation.

Assurez-vous de TOUJOURS arrêter le moteur avant l'entretien, le nettoyage ou le déplacement de la machine à l'aide d'un moyen de transport.

Avant toute utilisation, vérifiez toujours visuellement si la machine ne présente pas d'usures ou de dommages. Remplacez les éléments usés ou endommagés ainsi que les boulons en sets complets afin de garder la machine en parfaite condition d'utilisation.

Faites attention lorsque vous faites reculer la machine dans votre direction.

Ne modifiez pas les réglages du régulateur de régime et ne faites pas tourner le moteur trop vite.

APPERÇU CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LE MODE D'EMPLOI AVANT L'UTILISATION DE LA MACHINE ! FAITES TOUJOURS APPEL À VOTRE BON SENS !

Criez avant de démarrer le fraisage. Si vous omettez de crier, vous pouvez provoquer un accident ou des interruptions de travail, subir des blessures qui peuvent causer la mort, détériorer l'environnement et/ou ralentir votre projet. Si vous omettez de crier, vous pouvez être tenu comme responsable des dommages occasionnés.



DANGER : Des câbles électriques ou des canalisations de gaz souterrains peuvent provoquer des blessures graves ou la mort lorsqu'ils entrent en contact avec le disque de fraisage. Déterminez toujours d'abord l'emplacement des équipements d'utilité publique avant de démarrer le fraisage.



AVERTISSEMENT : Les câbles à fibre optique rayonnent de la lumière laser qui peut affecter votre vision.



RESTEZ ÉLOIGNÉ d'éléments en mouvement



DANGER : Le disque de fraisage ou autres pièces en mouvement peuvent couper bras, jambes ou doigts. Le contact avec le disque de fraisage en fonction peut provoquer des blessures graves et même la mort. Restez à la place de l'opérateur près des instruments de commande lorsque le disque de fraisage fonctionne. Tenez toute personne et les assistants à une distance de sécurité de la machine. Arrêtez immédiatement le disque de fraisage lorsqu'une personne s'approche trop de la machine en service.

Portez un écran facial et un casque lorsque vous utilisez la machine ou que vous la surveillez.



AVERTISSEMENT : Le disque de fraisage peut projeter des copeaux, des pierres et des débris. Tenez toute personne à une distance de sécurité de la machine. Portez toujours une protection oculaire lorsque vous utilisez la machine ou que vous la surveillez.

Portez toujours une protection auditive adaptée lorsque vous utilisez la machine ou que vous la surveillez.



AVERTISSEMENT : La machine et le disque de fraisage sont très bruyants. Portez une protection auditive lorsque vous utilisez la machine.

L'exposition au bruit a un effet cumulatif et peut détériorer votre audition de manière permanente.



Portez des chaussures de sécurité et des gants de protection. Portez des vêtements moulants. Attachez les cheveux longs. Ne portez pas de bijoux. Portez des vêtements réfléchissants lorsque vous travaillez à proximité de la circulation.

Travaillez uniquement en plein air et évitez l'inhalation de fumée et de gaz d'échappement.



AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement de moteur contiennent des monoxydes de carbone toxiques. L'inhalation peut causer une perte de conscience et même la mort.

Prévoyez assez de lumière (naturelle ou artificielle) pour travailler en toute sécurité. Gardez à côté et au-dessus de la machine une distance de sécurité par rapport aux bâtiments, clôtures et arbres.



AVERTISSEMENT : Le contact avec le disque de fraisage en service peut provoquer des blessures graves et même la mort. Les dents du disque de fraisage sont acérées. Évitez tout contact même lorsque le disque ne tourne pas.

Évitez les pentes si possible.



AVERTISSEMENT : Sur une pente, et surtout lorsque le sol est humide, la machine perd prise, ce qui augmente le risque d'accidents. Lorsque vous perdez le contrôle de la machine, éloignez-vous le plus vite possible afin d'éviter les blessures. Roulez lentement sur les pentes et tournez progressivement. Voir dessin degré d'inclinaison dans le chapitre DÉPLACER LA MACHINE.

Évitez de travailler près d'une pente raide ou d'une digue.

Éloignez-vous des chenilles afin d'éviter l'écrasement.



AVERTISSEMENT : Un écrasement par la machine engendra des blessures.

Garez toujours la machine sur un terrain plat.



AVERTISSEMENT : Ne vous garez pas sur une pente. Posez la machine sur un terrain plat et actionnez le frein de stationnement. Le frein de stationnement se trouve derrière le moteur de la chenille gauche. Descendez le levier pour actionner le frein.

Ne laissez pas la machine sans surveillance lorsque le moteur tourne.

N'utilisez pas la machine à proximité de matières inflammables ou gaz.



AVERTISSEMENT : Dans un environnement inflammable ou explosif, les étincelles de l'échappement du moteur peuvent provoquer un feu ou une explosion. Les vapeurs de carburant peuvent prendre feu ou exploser.

N'utilisez pas la machine à proximité de flammes ou d'étincelles.



AVERTISSEMENT : Les vapeurs de carburant peuvent prendre feu ou exploser. En cas de carburant accidentellement répandu, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine et évitez les sources d'allumage jusqu'à la diffusion des vapeurs de carburant.

Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de vous approvisionner en carburant.



AVERTISSEMENT : Les vapeurs de carburant peuvent prendre feu ou exploser. Ravitaillez en plein air et ne fumez pas pendant l'opération. Ne vous ravitaillez pas à proximité de feux ou d'étincelles. Stockez le carburant toujours dans un récipient prévu à cet effet. Faites le plein avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir à carburant et ne vous approvisionnez jamais pendant que le moteur est chaud ou tourne.



AVERTISSEMENT : Fermez solidement le bouchon du réservoir et de la cuve à carburant.

Ne touchez pas le moteur, l'échappement et les composants hydrauliques avant qu'ils soient refroidis.



AVERTISSEMENT : L'échappement et le moteur produisent suffisamment de chaleur pour provoquer des brûlures importantes. Afin de préserver votre sécurité et celle des autres, laissez totalement refroidir le moteur, l'échappement et le liquide hydraulique avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien.



AVERTISSEMENT : Éloignez-vous de la zone articulée pendant que le moteur tourne. Évitez tout contact avec le liquide hydraulique.



AVERTISSEMENT : Pendant que la machine tourne, le liquide hydraulique est sous haute pression. Celui-ci peut pénétrer la peau et causer des brûlures ou l'empoisonnement.



AVERTISSEMENT : Maintenez les panneaux de sécurité et écrans en place lorsque le moteur tourne, laissez tous les systèmes de protection en place et gardez-les en bon état de fonctionnement.



AVERTISSEMENT : Ne rangez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une étincelle ou une flamme nue. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine. Maintenez l'entourage du moteur, de l'échappement, du compartiment de la batterie et du réservoir à carburant libre de restes de plantes et graisses afin de limiter le risque d'incendie.

Éloignez toute personne. Lorsque le lieu de travail se trouve à proximité d'une route ou d'un passage piéton, prévenez et déviez la circulation motorisée ainsi que les piétons. Utilisez des drapeaux de circulation, signaux, cônes de signalisation et éclairages adéquats afin de garantir la sécurité.

Ne laissez jamais une autre personne rouler sur la machine.

Ne levez jamais la machine au-dessus de quelqu'un.



AVERTISSEMENT : Si la machine devait tomber, elle écraserait la personne dessous.

Nous conseillons de tenir un extincteur adapté aux feux de carburants à disposition dans la zone de travail.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ BATTERIE & Câbles DE DÉMARRAGE

Protégez la totalité du visage, surtout les yeux et portez des gants en caoutchouc pour éviter les brûlures causées par les acides lorsque vous rentrez en contact avec la batterie. Quand la batterie est équipée de couvercles amovibles, ceux-ci doivent être solidement en place.



AVERTISSEMENT : La batterie contient de l'acide sulfurique pouvant causer de sérieuses brûlures ou la cécité. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements. Lorsque l'acide rentre en contact avec les yeux, appelez immédiatement le 100 et rincez les yeux durant 15 minutes avec de l'eau ou jusqu'à l'arrivée de l'urgence médicale. Lorsque l'acide rentre en contact avec la peau, nettoyez la zone avec abondamment d'eau. En cas d'ingestion d'acide, buvez de grandes quantités d'eau ou de lait suivi par du lait de magnésium, un œuf battu ou de l'huile végétale et consultez immédiatement un médecin.

Évitez tout contact avec les composants de batteries. Portez des gants en caoutchouc et lavez vos mains après avoir touché des composants de batterie.



AVERTISSEMENT : Les bornes de batteries, les cosses et accessoires contiennent du plomb et des composés de plomb. Ces substances chimiques sont cancérogènes et peuvent attaquer l'appareil de reproduction. Les fuites d'acide provenant de la batterie peuvent causer de sérieuses brûlures ou la cécité.

N'utilisez pas des câbles de démarrage et ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou d'étincelles ou lorsque vous fumez.



AVERTISSEMENT : Les vapeurs de batterie sont inflammables et explosives. Évitez le risque d'explosion, pouvant entraîner des brûlures ou la cécité. Les outils ou les pinces de câbles de démarrage peuvent engendrer des étincelles, soyez prudent lors de leur utilisation. Protégez les yeux et le visage et portez des gants en caoutchouc.

ENTRETIEN BATTERIE voir MANUEL D'UTILISATION DU PROPRIÉTAIRE.

MODE D'EMPLOI DESSOUCHEUSE

LISEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LA MACHINE ! Vous trouvez les CONSIGNES DE SÉCURITÉ et le MODE D'EMPLOI dans ce manuel.

Contrôlez le niveau de l'huile de moteur, du carburant et du liquide hydraulique avant de démarrer le moteur.

ÉTUDIEZ ET ASSIMILEZ LE FONCTIONNEMENT DES INSTRUMENTS DE COMMANDE AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

INSTRUMENTS DE COMMANDE

1. CONTACTEUR À CLÉ : Cet interrupteur se trouve, pour votre confort, au même endroit que les autres instruments de commande de la dessoucheuse. Utilisez-le pour mettre en marche et pour arrêter le moteur avec le démarreur électrique. Voir PROCÉDURE DE DÉMARRAGE MOTEUR

2. MOTEUR : Ceci est l'accélérateur – détermine le régime. Travaillez à plein régime (complètement en avant).

3. COMMANDE CHENILLES : Détermine la direction et la vitesse.

- Les instruments de commande des chenilles doivent être actionnés à deux mains.
- Poussez les manettes en avant à partir de la position neutre pour faire avancer la machine.
- Tirez les manettes en arrière à partir de la position neutre pour faire reculer la machine.
- Plus les manettes sont éloignées de la position neutre, plus la machine roulera rapidement.
- Changez la direction de la machine en mettant une manette plus loin que l'autre. Ainsi, une chenille ne tournera pas aussi vite que l'autre chenille. Vous pouvez tourner sur place en poussant une manette en avant et en tirant l'autre en arrière.

CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR



INSTRUMENTS DE COMMANDE (suite)

4. COMMANDE DISQUE DE FRAISAGE : Pour démarrer le disque de fraisage, gardez enfoncé le bouton poussoir sur la manette de commande. Puis tirez la gâchette vers l'arrière. Dès que le disque tourne, **vous pouvez relâcher le bouton poussoir**, mais vous devez continuer à tirer la gâchette en arrière pour que le disque continue de tourner. Tirez la manette vers l'arrière pour lever la tête de la fraise. Poussez la manette vers l'avant pour descendre la tête de la fraise. Pour tourner la tête de la fraise à gauche ou à droite, faites pivoter la manette à gauche ou à droite.

GÂCHETTE

BOUTON POUSSOIR



5. FREIN DE STATIONNEMENT : Derrière le moteur de la chenille gauche. Poussez la manette vers le bas pour serrer le frein et tirez-la vers le haut pour relâcher le frein.



UNITÉS DE COMMANDE MOTEUR

ROBINET DE CARBURANT : Doit être en position **OUVERT** pour faire tourner le moteur.

STARTER : À utiliser uniquement comme aide au démarrage du moteur Vanguard lorsqu'il fait froid.

CONTACTEUR À CLÉ : Cet interrupteur se trouve, pour votre confort, au même endroit que les autres instruments de commande du moteur. Utilisez-le pour mettre en marche et arrêter le moteur avec démarreur électrique. Voir **PROCÉDURE DE DÉMARRAGE MOTEUR**

MOTEUR : Ceci est la manette de l'accélérateur. Détermine le régime moteur. Travailler à plein régime (manette complètement en avant).



STARTER VANGUARD

CONTACTEUR À CLÉ VANGUARD

CONTACTEUR À CLÉ KOHLER



PROCÉDURE DE DÉMARRAGE MOTEUR

Travaillez uniquement en plein air et évitez l'inhalation de fumée et de gaz d'échappement.



AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement de moteur contiennent des monoxydes de carbone toxiques. L'inhalation peut causer une perte de conscience et même la mort. Évitez l'exposition aux monoxydes de carbone.

1. Contrôlez le niveau d'huile moteur.
2. Contrôlez le niveau d'huile hydraulique.

NIVEAU D'HUILE HYDRAULIQUE



3. Contrôlez le niveau du carburant.
4. Ouvrez le ROBINET DE CARBURANT.
5. Fermez le STARTER quand le moteur est froid. Désactivez le démarreur (ouvert) dès que le moteur est suffisamment chauffé. Pour redémarrer le moteur chaud, laissez le starter sur position OUVERT. (uniquement chez moteur Briggs/Vanguard)
6. Avancez L'ACCÉLÉRATEUR DU MOTEUR d'environ 1/3.
7. DÉMARREUR ÉLECTRIQUE : Tournez la clé de démarrage dans la position DÉMARRAGE et maintenez-la dans cette position jusqu'au démarrage du moteur. Si le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes, relâchez la clé et attendez au moins 10 secondes avant d'entreprendre une nouvelle tentative de démarrage.

REMARQUE – Lorsque vous essayez de démarrer pendant plus de 10 secondes, le moteur de démarrage va surchauffer et peut être endommagé.

Dès que le moteur démarre, relâchez la clé pour qu'elle puisse retourner sur la position ON.

Ouvrez le démarreur (désactivez le démarreur) dès que le moteur est suffisamment chauffé. (Uniquement chez moteur Briggs/Vanguard.)

PAR TEMPS FROID : Par temps froid, consultez avant d'entamer les travaux le manuel du moteur afin d'utiliser l'huile moteur adaptée. N'aspergez pas de liquide de démarrage dans le filtre à air, ceci peut endommager le moteur. Lors de l'utilisation de la machine par des températures sous zéro, il est conseillé de remplacer le liquide hydraulique par du ISO 46. Si vous ne souhaitez pas remplacer le liquide hydraulique, mais vous voulez quand-même travailler par des températures sous zéro, suivez les instructions suivantes :

- Faites chauffer le moteur à bas régime.
 - Augmentez progressivement le régime, **laissez 30 minutes au liquide hydraulique pour chauffer.** Baissez le régime quand la pompe hydraulique hurle. Une pompe qui hurle peut être une indication d'un manque de circulation du liquide hydraulique, ce qui peut endommager la pompe.
- Pour un démarrage régulier sous -7 °C, contactez votre distributeur Barretto agréé.

PROCÉDURE DE DÉMARRAGE KOHLER

1. Contrôlez le niveau d'huile. Ajoutez de l'huile si nécessaire. Ne faites pas déborder le réservoir.
2. Contrôlez le niveau du carburant. Ajoutez du carburant si nécessaire. Vérifiez la présence de fuites dans les composants et tuyaux du système d'alimentation en carburant.
3. Contrôlez et nettoyez l'environnement du refroidisseur, de l'arrivée d'air et de la face extérieur du moteur (surtout après stockage).
4. Contrôlez la mise en place solide des composants du filtre à air et de tous les capots, couvercles et plaques de protection.
5. Contrôlez le pare-étincelles (si présent).
6. Posez la manette de l'accélérateur au milieu, entre les positions lent et rapide.
7. Tournez la clé de démarrage dans la position START. Dès que le moteur démarre, relâchez la clé. Si le moteur ne démarre pas, désactivez alors immédiatement le contacteur. Ne faites pas d'autres d'essais de démarrage avant que le problème soit résolu. N'utilisez pas de câbles de démarrage. Contactez votre distributeur agréé Kohler pour résoudre le problème.

REMARQUE : Pour mettre en marche un système d'alimentation en carburant, vous tournez la clé de démarrage une minute sur la position ON. Laissez tourner la pompe d'alimentation pour injecter le moteur. Tournez la clé dans la position OFF.

REMARQUE : N'essayez pas de démarrer le moteur plus de 10 secondes d'affilée. Laissez refroidir le système 60 secondes entre deux essais de démarrage. Sinon, le moteur de démarrage peut brûler.

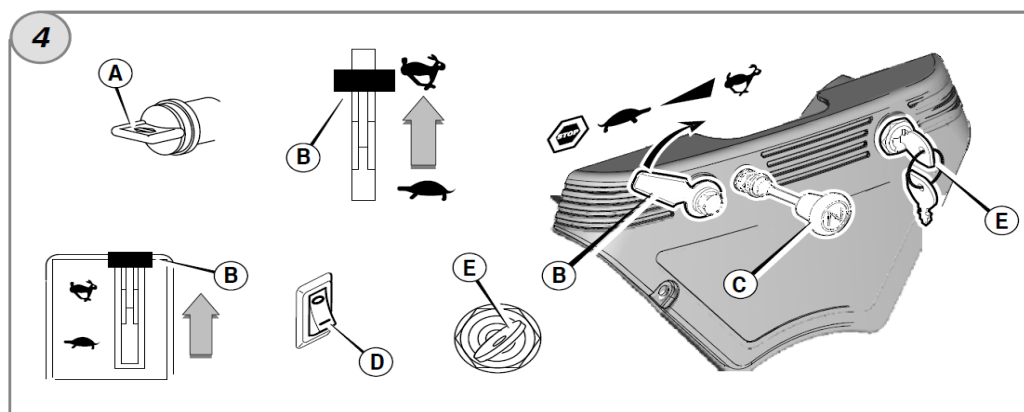
REMARQUE : Pendant le démarrage vous pouvez entendre un bruit de cliquetis métallique. Laissez tourner le moteur pendant 5 minutes. Si le bruit persiste, laissez le moteur tourner pendant 20 minutes avec un accélérateur à moitié ouvert. Si le bruit de cliquetis continue, faites vérifier le moteur par votre distributeur Kohler local agréé.

Travaillez uniquement en plein air et évitez l'inhalation de fumée et de gaz d'échappement.



AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement de moteur contiennent des monoxydes de carbone toxiques. L'inhalation peut causer une perte de conscience et même la mort. Évitez l'exposition aux monoxydes de carbone.

INSTRUMENTS DE COMMANDE & PROCÉDURE DE DÉMARRAGE BRIGGS/VANGUARD



DÉMARRER LE MOTEUR

Remarque : Certains moteurs et machines sont équipés d'une télécommande. Voir le mode d'emploi des équipements pour l'emplacement et le fonctionnement de la télécommande.

1. Contrôlez le niveau d'huile. Voir chapitre *Comment contrôler/remplir* dans le manuel pour le propriétaire du moteur.
2. Vérifiez la mise à l'arrêt des instruments de commande pour l'entraînement du dispositif, si existant.
3. Tournez le robinet de carburant (A), si présent, dans la position ON (Image 4).
4. Mettez la manette de gaz (B) dans la position RAPIDE. Laissez tourner le moteur dans la position RAPIDE.
5. Retirez la manette du démarreur (C), si existante, de la position démarrage.

Remarque : Si vous démarrez le moteur alors que le système d'alimentation en carburant est sec (lors de la première utilisation ou après une panne de carburant), vous devez démarrer plus longtemps en position démarrage. La pompe d'alimentation a besoin de ce temps pour injecter le système.

6. Enfoncez l'interrupteur d'arrêt (D), si existant, dans la position ON.
7. Tournez le bouton de démarrage électrique (E) dans la position de démarrage/ON (Image 4).
8. Lorsque le moteur démarre, mais ne continue pas à tourner, mettez la manette du démarreur (C) dans la position conduite pour démarrer le moteur.

REMARQUE : Utilisez des cycles de démarrage courts (maximum cinq secondes) afin de prolonger la durée de vie du démarreur. Attendez une minute entre les cycles de démarrage. **Remarque :** Lorsque le moteur ne démarre pas malgré plusieurs essais de démarrage, allez à VanguardEngines.com ou appelez le 1-800-999-9333 (aux ÉTATS-UNIS).

9. Quand le moteur chauffe, mettez la manette du démarreur (C) dans la position conduite.

Travaillez uniquement en plein air et évitez l'inhalation de fumée et de gaz d'échappement.



AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement de moteur contiennent des monoxydes de carbone toxiques. L'inhalation peut causer une perte de conscience et même la mort. Évitez l'exposition aux monoxydes de carbone.

PRÉPARATION UTILISATEUR

Chaque utilisateur doit :

- Apprendre le fonctionnement des instruments de commande ainsi que de la dessoucheuse, de préférence sous la surveillance d'un utilisateur expérimenté.
- Avoir au moins 18 ans et être apte physiquement et mentalement pour travailler avec la dessoucheuse en toute sécurité.
- Connaître les CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS DE COMMANDE de ce manuel d'utilisation.

PROTECTION INDIVIDUELLE : L'utilisateur de la dessoucheuse doit porter des équipements de protection personnelle pour des raisons de sécurité. Maintenez les surveillants à une distance de sécurité et ne travaillez pas avec la machine à proximité de personnes et surtout pas à proximité d'enfants ou d'animaux domestiques.

Portez un écran facial et un casque lorsque vous utilisez la machine ou que vous la surveillez.



AVERTISSEMENT : Le disque de fraisage peut projeter des copeaux, des pierres et des débris.

Portez des chaussures de sécurité et des gants de protection. Portez des vêtements moulants. Attachez les cheveux longs. Ne portez pas de bijoux. Portez des vêtements réfléchissants lorsque vous travaillez à proximité de la circulation.

Il est recommandé de porter une protection auditive adaptée lorsque vous utilisez la machine ou que vous la surveillez.



AVERTISSEMENT : L'exposition au bruit a un effet cumulatif. Toutes les protections auditives n'offrent pas le même niveau de protection. Les coquilles antibruit protègent mieux du bruit que les bouchons d'oreille. Il est important de porter des protections auditives appropriées et adaptées à votre environnement de travail spécifique, étant donné que le niveau de bruit est très variable. Un expert en bruit d'environnement près de chez vous peut vous aider à choisir la protection auditive adéquate.



DONNÉES ÉMISSIONS SONORES

Déclaration directive machine

VALEURS DES ÉMISSIONS SONORES DÉCLARÉES À DEUX CHIFFRES

selon ISO 4871

Niveau de puissance acoustique mesuré avec pondération A, L_{WA} (réf. 1 pW) en décibel

Facteur d'incertitude, K_{WA} , en décibel

Niveau de pression sonore mesuré avec pondération A, L_{pA} (ref. 20 μ Pa) au poste de commande en décibel

Facteur d'incertitude, K_{pA} , en décibel

Mesures déterminées suivant les règles pour mesurer le niveau sonore déterminées par la norme BS EN ISO 4254-1 Annexe B basée sur la norme ISO 3744: 1994

REMARQUE 1 – La somme des valeurs mesurées d'une émission sonore et de l'incertitude assortie représente le seuil supérieur de la plage des valeurs, ce qui arrive souvent lors de mesurages.

Fonctionnement

104

3

85

4

Les valeurs ci-dessus ont été arrondies au décibel le plus proche selon ISO 4871.

Résultat directive émissions sonores

Puissance sonore garantie : 107 dB

REMARQUE – La puissance sonore garantie est calculée à l'aide de valeurs non arrondies et peut dévier des valeurs ci-dessus.

DONNÉES VIBRATIONS

Taux de vibration déclaré selon EN 12096 : le taux moyen de vibrations mesuré est de 2,0 m/s². L'incertitude s'élève à 2,4 m/s². Les gants de protection isolent partiellement les mains des vibrations. Ils les protègent contre le froid et l'humidité, permettent une bonne circulation sanguine. L'utilisateur est moins sensible aux lésions causées par les vibrations.

Lorsque la dessoucheuse Barreto, type E30SG est utilisée selon les instructions et testée conformément à la norme EN 1033:1995, les vibrations suivantes sont mesurées selon la norme EN 12096:1996.

Taux moyen de vibrations mesuré

ahv 2,0 m/s²

Incetitude

K 2,4 m/s²

Ces valeurs peuvent être comparées au niveau de vibration d'autres machines mesuré avec la même méthode de test.

Remarque : ces chiffres représentent la valeur moyenne de 5 tests, dont les chiffres sur les axes x, y et z ont été combinés dans la somme vectorielle ($ahv = \sqrt{a_{hwx}^2 + a_{hwy}^2 + a_{hwz}^2}$). Cette somme est la moyenne de tous les tests.

Étant donné que la valeur indiquée représente la moyenne des différents tests et qu'elle est basée sur les données des trois axes, nous estimons que c'est une approche raisonnable de la valeur réelle, en tenant compte surtout de l'incertitude des résultats (K).

Avec un niveau de vibration moyen égal à ou moins de 2,5 m/s², le risque que cette machine engendre le syndrome des vibrations est très réduit.

PROCÉDURE FRAISAGE

1. Levez la tête de fraisage et mettez la machine en position de fraisage. Placez la machine de telle manière que la tête de fraisage peut faire des allers-retours au-dessus de la souche.
2. Laissez le moteur tourner à plein régime (manette de gaz en avant).
3. Démarrez le disque de fraisage.
4. Utilisez le levier de la tête de fraisage pour bouger le disque de fraisage au-dessus de la souche. Ajustez la profondeur et la vitesse de fraisage afin d'éviter un blocage du moteur ou du disque de fraisage.
5. Une fois que vous avez fraisé une partie, avancez un peu la machine puis répéter le mouvement de fraisage.
6. Continuez à fraiser le dessus de la souche. En fonction de la hauteur de la souche il est possible que vous devrez reculer avec la machine et recommencer à fraiser jusqu'à ce que la souche a été fraisée totalement sous terre.

CONSEILS FRAISAGE

Enlevez les débris, branches et pierres de la zone de travail.

Fraisez pendant que le moteur tourne à plein régime.

Soyez attentif au bruit du moteur ainsi à la vitesse du disque de fraisage. Adaptez la profondeur et la vitesse de fraisage afin que le moteur et le disque de fraisage tournent à une vitesse constante. Évitez le blocage du moteur ou du disque de fraisage.

Il est plus efficace de fraiser le dessus de la souche plutôt qu'une zone large. Dès que les dents fraisent à une profondeur, sous la moitié du rayon du disque, levez la tête de fraisage et avancez la machine pour fraiser une nouvelle couche.

PROCÉDURE D'ARRÊT

1. Garez toujours la machine sur un terrain plat.

 **AVERTISSEMENT :** Ne vous garez pas sur une pente. Posez la machine sur un terrain plat et actionnez le frein de stationnement. Le frein de stationnement se trouve derrière le moteur de la chenille gauche, où se trouve l'autocollant. Descendez le levier pour actionner le frein.

2. Descendez la tête de fraisage jusqu'au sol, sauf si la machine est placée sur une remorque.
3. Laissez tourner le moteur au ralenti.
4. Mettez la CLÉ DE DÉMARRAGE sur la position OFF pour arrêter le moteur et retirez la clé du contact.
5. Fermez le ROBINET DE CARBURANT.

Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de vous approvisionner en carburant.

 **AVERTISSEMENT :** Les vapeurs de carburant peuvent prendre feu ou exploser. Ne fumez pas et ne faites pas de feu ou d'étincelles à proximité de la machine.

Ne touchez pas le moteur, l'échappement et les composants hydrauliques avant qu'ils soient refroidis.

 **AVERTISSEMENT :** L'échappement et le moteur produisent suffisamment de chaleur pour provoquer des brûlures importantes. Afin de préserver votre sécurité et celle des autres, laissez totalement refroidir le moteur, l'échappement et le liquide hydraulique avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien.



DÉMARREZ LE MOTEUR AVEC DES CÂBLES DE DÉMARRAGE

Protégez la totalité du visage, surtout les yeux, et portez des gants en caoutchouc pour éviter les brûlures causées par les acides lorsque vous rentrez en contact avec la batterie. Quand la batterie est équipée de couvercles amovibles, ceux-ci doivent être solidement en place.



AVERTISSEMENT : La batterie contient de l'acide sulfurique pouvant causer de sérieuses brûlures ou la cécité. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements. Lorsque l'acide rentre en contact avec les yeux, appelez immédiatement le 100 et rincez les yeux durant 15 minutes avec de l'eau ou jusqu'à l'arrivée de l'urgence médicale. Lorsque l'acide rentre en contact avec la peau, nettoyez la zone avec abondamment d'eau. En cas d'ingestion d'acide, buvez de grandes quantités d'eau ou du lait puis du lait de magnésium, un œuf battu ou de l'huile végétale et consultez immédiatement un médecin.

Évitez tout contact avec les composants de batteries. Portez des gants en caoutchouc et lavez vos mains après avoir touché des composants de batterie.



AVERTISSEMENT : Les bornes de batteries, les cosses et accessoires contiennent du plomb et des composés de plomb. Ces substances chimiques sont cancérigènes et peuvent attaquer l'appareil de reproduction. Les fuites d'acide provenant de la batterie peuvent causer de sérieuses brûlures ou la cécité.

N'utilisez pas de câbles de démarrage à proximité d'un feu ou d'étincelles ou lorsque vous fumez.



AVERTISSEMENT : Les vapeurs de batterie sont inflammables et explosives. Évitez le risque d'explosion pouvant entraîner des brûlures ou la cécité. Les outils ou les pinces de câbles de démarrage peuvent engendrer des étincelles, utilisez-les avec précaution. Protégez les yeux et le visage et portez des gants en caoutchouc.

N'utilisez pas des câbles de démarrage et ne rechargez pas la batterie lorsque celle-ci est gelée ou ne contient pas assez d'électrolyte.

IMPORTANT : Utilisez uniquement une batterie de secours de 12 volts. L'appareil utilisé pour démarrer la machine ne peut pas toucher la machine. Quand les machines se touchent, une étincelle peut être produite lors du branchement ou débranchement du câble de démarrage positif. Lorsque la batterie est équipée de couvercles de batterie, ceux-ci doivent être solidement en place afin de diminuer tout risque d'explosion.

DÉMARRAGE MOTEUR AVEC CÂBLES DE DÉMARRAGE :

1. Tournez le contacteur dans la position OFF.
2. Connectez les câbles de démarrage dans l'ordre suivant :
 - a) Accrochez une extrémité du câble ROUGE sur le pôle POSITIF (+) de la batterie vide.
 - b) Accrochez l'autre extrémité du câble ROUGE sur le pôle POSITIF (+) de la batterie de secours.
 - c) Accrochez une extrémité du câble NOIR sur le pôle NÉGATIF (-) de la batterie de secours.
 - d) Accrochez l'autre extrémité du câble NOIR sur la structure de la machine avec la batterie vide, à un endroit éloigné de la batterie.
3. Démarrez le moteur.
4. Déconnectez les câbles dans le sens inverse et placez les couvercles sur les cosses. Ne déconnectez jamais le câble de démarrage rouge avant d'avoir déconnecté le câble noir, afin de d'éviter des étincelles dans les environs de la batterie.

DÉPLACER LA MACHINE

Levez la tête de fraisage.



AVERTISSEMENT : Le contact avec le disque de fraisage en fonction peut engendrer des blessures graves et même la mort. Les dents du disque de fraisage sont acérées. Évitez tout contact même lorsque le disque ne tourne pas.

COMMANDE CHENILLES : Déterminez la direction et la vitesse.

- Les instruments de commande des chenilles doivent être actionnés à deux mains.
- Poussez les manettes en avant à partir de la position neutre pour faire avancer la machine.
- Tirer les manettes en arrière à partir de la position neutre pour faire reculer la machine.
- Plus les manettes sont éloignées de la position neutre, plus la machine roulera rapidement.
- Changez la direction de la machine en mettant une manette plus loin que l'autre. Ainsi, une chenille ne tournera pas aussi vite que l'autre chenille. Vous pouvez tourner sur place en poussant une manette en avant et en tirant l'autre en arrière.

Éloignez-vous des chenilles afin d'éviter l'écrasement.



AVERTISSEMENT : Un écrasement par la machine engendra des blessures.

Ne laissez jamais une autre personne rouler sur la machine.

Ne changez jamais la vitesse ou la direction de manière brusque.

Soyez particulièrement prudent sur un sol meuble ou inégal.

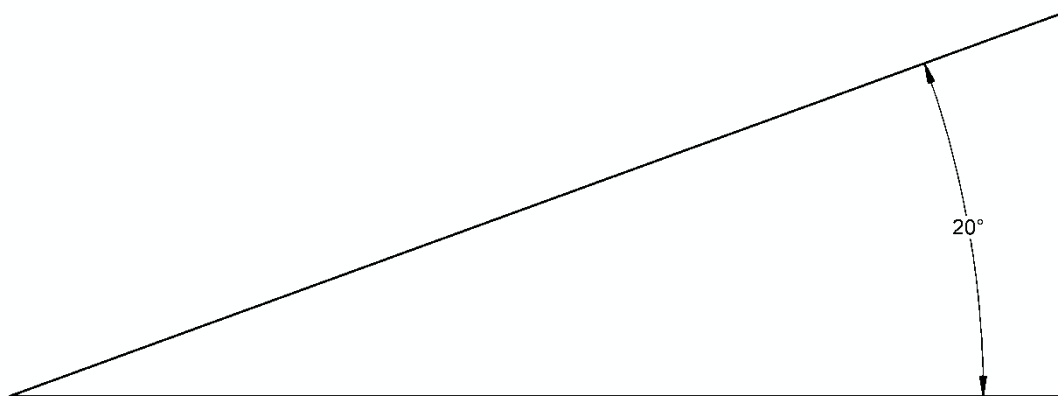
Évitez de travailler près d'une pente raide ou d'une digue.

Évitez les pentes si possible. N'utilisez jamais la machine sur une pente plus raide que l'angle représenté ci-dessous.



AVERTISSEMENT : Sur une pente, et surtout lorsque le sol est humide, la machine perd prise, ce qui augmente le risque d'accidents. Lorsque vous perdez le contrôle de la machine, éloignez-vous le plus vite possible afin d'éviter les blessures. Roulez lentement sur les pentes et tournez progressivement.

L'inclinaison ne peut dépasser 20° .



REMORQUAGE D'URGENCE

La machine peut être tractée sur une courte distance en cas d'une panne de moteur.

Les chenilles sont entraînées par des pompes tandem. La pompe avant entraîne la chenille de droite et l'autre pompe entraîne la chenille de gauche. Les valves de dérivation de la pompe d'entraînement situées à côté de la pompe peuvent être ouvertes, permettant ainsi à la machine d'être tractée.

- Lorsque la machine est positionnée sur une pente, actionnez le frein de stationnement afin d'éviter qu'elle se met à rouler involontairement. Le frein de stationnement se trouve derrière le moteur de la chenille gauche.

Descendez le levier pour actionner le frein.



AVERTISSEMENT : Sur une pente, et surtout lorsque le sol est humide, la machine perd prise, ce qui augmente le risque d'accidents. Éloignez-vous afin d'éviter des dommages corporels.

- Desserrez les bouchons de la valve de dérivation deux tours complets dans le sens inverse horaire (ne les retirez pas).
- Déverrouillez le frein de stationnement en tirant le levier vers le haut.
- La machine peut être tractée lentement (3 km/h ou 60 m/min) sur une courte distance (1/4 km).
- Après le tractage, fermez les deux valves de dérivation en resserrant les bouchons à l'aide d'un couple de 13 Nm.
- Utilisez une remorque ou un camion pour le transport sur route.

Si vous devez lever la tête de fraisage sans excitation, faites comme suite :

1. Utilisez des sangles ou des chaînes pour soutenir la tête de fraisage.
2. Détachez le tuyau flexible du raccord arrière du cylindre de levage et levez l'extrémité de la tête de fraisage à l'aide d'un palan ou d'un chariot élévateur si disponible.
3. Si vous n'arrivez toujours pas à le lever, détachez alors le tuyau flexible du raccord avant du cylindre de levage.



AVERTISSEMENT : La tête de fraisage est lourde. La main-d'œuvre seule ne suffit pas, mais lorsqu'il n'y pas d'autres possibilités, demandez à deux hommes forts de lever la tête de fraisage et un troisième de rebrancher le(s) tuyau(x) flexible(s) une fois la tête de fraisage levée.

4. Sécurisez la tête de fraisage levée avec une sangle ou une chaîne autour de la tête.



TRANSPORTER LA MACHINE

La meilleure façon de transporter la dessoucheuse sur la route est d'utiliser la **REMORQUE BARRETO E4X6 À PLATEFORME PIVOTANTE**.

Suivez la liste de contrôle ci-dessus avant de tracter.

- Le véhicule tracteur doit être équipé d'une boule d'attelage de 5 cm. Elle doit être en bon état et doit être solidement attachée au véhicule.
- Attachez la barre de traction solidement à la boule en serrant l'écrou sur la barre de traction.
- Croisez les chaînes sous le timon afin d'éviter que le timon tombe sur le sol quand la remorque se détache.
- Donnez assez de mou aux chaînes pour permettre au véhicule de tourner facilement. Ne laissez pas les chaînes traîner sur le sol mais ne les serrez pas trop fort non plus. Les chaînes doivent maintenir le timon et l'attelage au-dessus du sol lorsque la remorque est détachée du véhicule.
- Attachez la chaîne de sécurité au véhicule tracteur de sorte qu'elle ne peut se détacher par erreur.
- Vérifiez l'attelage après avoir roulé un moment puis resserrez si nécessaire.

Soyez toujours très prudent et n'oubliez pas qu'avec une remorque vous avez besoin de plus d'espace.

ROULEZ PRUEMMENT !

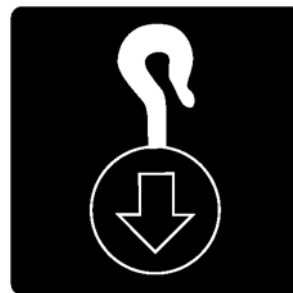
PROCÉDURE DE CHARGEMENT dessoucheuse sur remorque **Barreto E4X6 à plateforme pivotante** :

1. Stationnez le véhicule tracteur et la remorque attelée sur un sol plat.
2. Retirez l'axe de verrouillage de la remorque pour faire pivoter la plateforme de remorque. Laissez l'axe de verrouillage là où le ressort de rappel verrouille l'axe quand le sol retourne en position horizontale.
3. Alignez la dessoucheuse derrière la remorque. La tête de la fraise doit pointer vers la remorque.
4. Faites avancer lentement la dessoucheuse sur la plateforme de la remorque. Dès que le poids de la dessoucheuse atteint le point d'équilibre de la plateforme, la plateforme adopte automatiquement la position horizontale.



AVERTISSEMENT : Sur la pente de la plateforme de la remorque et surtout quand le plancher est humide, la machine perd prise. Lorsque vous perdez le contrôle de la machine, éloignez-vous en le plus vite possible afin d'éviter les blessures.

5. Les chaînes du KIT D'ARRIMAGE 00340 sont suffisamment longues pour charger le timon comme souhaité.
6. Faites une boucle au travers l'anneau D à l'avant de la dessoucheuse et dans les ouvertures dans la remorque.
7. Reculer la dessoucheuse jusqu'au serrage de la chaîne avant.
8. Laissez tourner le moteur au ralenti, arrêtez-le et fermez ensuite le robinet de carburant. Voir PROCÉDURE D'ARRÊT pour plus de détails.
9. Faites une boucle au travers les boucles de la chaîne à l'arrière de la dessoucheuse et dans les anneaux D de la remorque.
10. Accrochez au tendeur et serrez.



Le mousqueton avec fermeture rapide permet de ne pas perdre la chaîne lorsqu'elle n'est pas utilisée. Attachez le mousqueton aux maillons de la chaîne, à côté d'un des anneaux D de la remorque. N'y mettez jamais de la tension.

Vérifiez le bon verrouillage de la plateforme par l'axe de verrouillage de la plateforme pivotante.

PROCÉDURE DE DÉCHARGEMENT dessoucheuse de la remorque **Barreto E4X6 à plateforme pivotante** :

1. Stationnez le véhicule tracteur et la remorque attelée sur un sol plat.
2. Enlevez toutes les chaînes ou les sangles avec lesquelles la dessoucheuse est attachée aux anneaux D de la remorque.
3. Démarrez le moteur selon la PROCÉDURE DE DÉMARRAGE.
4. Déverrouillez l'axe de verrouillage de la plateforme pivotante et tournez le levier de l'axe pour verrouiller l'axe en position ouverte.
5. Reculez lentement la dessoucheuse. Dès que le poids de la dessoucheuse atteint le point d'équilibre de la plateforme, la plateforme pivote automatiquement. Continuez à reculer jusqu'à ce que les chenilles touchent complètement le sol.



AVERTISSEMENT : Sur la pente de la plateforme de la remorque et surtout quand le plancher est humide, la machine perd prise. Lorsque vous perdez le contrôle de la machine, éloignez-vous en le plus vite possible afin d'éviter les blessures.

Tournez le levier de l'axe de verrouillage afin que le ressort de rappel verrouille l'axe de nouveau lorsque le sol retourne en position horizontale.

PROCÉDURE DE CHARGEMENT de la dessoucheuse sur le camion équipé de rampes d'accès :

1. Positionnez le camion et la dessoucheuse sur un sol plat.
2. Posez les rampes d'accès adaptées et assurez-vous qu'elles soient **solidement fixées à l'arrière de la plateforme du camion.**
3. Alignez la dessoucheuse derrière les rampes d'accès. La tête de fraisage doit pointer vers la direction opposée de l'arrière du camion.
Reculez lentement la dessoucheuse dessus les rampes d'accès sur la plateforme du camion.



AVERTISSEMENT : Sur les rampes d'accès et surtout quand la surface est humide, la machine perd prise. Lorsque vous perdez le contrôle de la machine, éloignez-vous en le plus vite possible afin d'éviter les blessures.

4. Laissez tourner le moteur au ralenti, arrêtez-le et fermez ensuite le robinet de carburant. Voir PROCÉDURE D'ARRÊT pour plus de détails.
5. Attachez la dessoucheuse au camion en faisant une boucle à l'aide d'une chaîne ou d'une sangle et en passant celle-ci à travers les deux boucles de chaînes sous l'arrière de la dessoucheuse et l'anneau D à l'avant de la dessoucheuse.

PROCÉDURE DE DÉCHARGEMENT de la dessoucheuse du camion équipé de rampes d'accès :

1. Positionnez le camion sur un sol plat.
2. Posez des rampes d'accès adaptées et assurez-vous qu'elles soient **solidement fixées à l'arrière de la plateforme du camion.**
3. Enlevez toutes les chaînes ou les sangles avec lesquelles la dessoucheuse est attachée au camion.
4. Démarrez le moteur selon la PROCÉDURE DE DÉMARRAGE.
5. Descendez lentement la dessoucheuse sur les rampes d'accès jusqu'au sol.



AVERTISSEMENT : Sur les rampes d'accès et surtout quand la surface est humide, la machine perd prise. Lorsque vous perdez le contrôle de la machine, éloignez-vous en le plus vite possible afin d'éviter les blessures.



PROCÉDURE DE CHARGEMENT de la dessoucheuse sur le camion équipé d'un palan : N'essayez jamais de lever la dessoucheuse, sauf avec un équipement adapté permettant de charger ou décharger la machine du camion. Si vous utilisez une élingue, la capacité de levage minimale par boucle doit atteindre 450 kg. La longueur minimale de chaque boucle est de 2 m.

1. Positionnez le camion et la dessoucheuse sur un sol plat.
2. Observez la PROCÉDURE D'ARRÊT de la dessoucheuse.
3. Placez une boucle autour des deux anneaux de levage à l'arrière ainsi qu'autour du corps du moteur de la chaîne. Assurez-vous que le poids de la machine est réparti de manière égale et chargez la machine dans le camion.

Ne levez jamais la machine au-dessus de quelqu'un.



AVERTISSEMENT : Si la machine devait tomber, elle écraserait la personne dessous.

4. Attachez la dessoucheuse au camion en faisant une boucle à l'aide d'une chaîne ou d'une sangle et en passant celle-ci à travers les deux boucles de chaînes sous l'arrière de la dessoucheuse et l'anneau D à l'avant de la dessoucheuse.

INDEX

ACCELÉRATEUR, 9, 11, 12, 13
BATTERIE, 1, 6, 16
COMMANDE CHENILLES, 9, 19
CONSIGNES DE SÉCURITÉ, 1, 4, 5, 6, 7
CONTACTEUR, 9, 11
DÉMARRER AVEC CÂBLES DE DÉMARRAGE, 1, 18
DÉPLACER LA MACHINE, 1, 5, 19
DOMAINE D'APPLICATION, 1
ÉMISSION SONORE, 1, 16
ENTRETIEN, 3, 5, 8, 17
FRAISAGE, 1, 17
FREIN DE STATIONNEMENT, 5, 10, 17, 20
GRAISSE, 2, 6
INSTRUCTIONS DE COMMANDE, 1, 4, 7, 13
INSTRUMENTS DE COMMANDE, 1, 9, 10, 11, 14, 15, 19
LIQUIDE HYDRAULIQUE, 5, 9, 12, 17
LUBRIFICATION, 1, 2
MOTEUR, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 20
PROCÉDURE D'ARRÊT, 1, 17, 21, 22, 23
PROCÉDURE DE CHARGEMENT, 21, 22, 23
PROCÉDURE DE DÉCHARGEMENT, 22
PROCÉDURE DE DÉMARRAGE, 1, 9, 11, 12, 13, 14, 22
PROTECTION, 4, 6, 13, 15, 16
PROTECTION INDIVIDUELLE, 15
REMORQUAGE D'URGENCE, 1, 20
ROBINET DE CARBURANT, 11, 12, 14, 17, 21, 22
SIGNALÉTIQUE SÉCURITÉ, 3
STARTER, 11, 12
TRANSPORT, 3, 20, 21
TRANSPORTER LA MACHINE, 21
TRAVAILLER PAR TEMPS FROID, 12
UNITÉS DE COMMANDE MOTEUR, 11
VIBRATIONS, 1, 16



MODÈLE E30SG

DESSOUCHEUSE HYDRAULIQUE À CHENILLES MANUEL D'UTILISATION POUR LE PROPRIÉTAIRE INSTRUCTIONS ORIGINALES

FÉLICITATIONS !

Vous êtes maintenant l'heureux propriétaire d'une dessoucheuse BARRETO. Le mode d'emploi est délivré avec la machine. Étudiez le mode d'emploi ainsi que ce manuel afin de connaître les caractéristiques et le fonctionnement de la dessoucheuse. Faites surtout attention aux consignes de sécurité et aux instructions de commande afin d'éviter des dommages corporels ou matériels.

N'hésitez pas à nous contacter pour toute information complémentaire ou pièces de rechange. Ci-après vous trouvez notre numéro de téléphone gratuit, notre numéro de fax et notre courriel.

Nous vous remercions pour votre achat et votre confiance en cet appareil BARRETO.

Barreto Manufacturing, Inc.

Une technologie nouvelle et solide

66498 Hwy 203, La Grande OU 97850 (800) 525-7348 (541) 963-7348

FAX (541) 963-6755

Courriel : info@barretomfg.com

Site web : <http://www.barretomfg.com>

Données d'identification machine

Numéro modèle machine _____

Numéro de série machine _____

Fabricant moteur _____

Numéro modèle moteur _____

Numéro de série moteur _____

SOMMAIRE

INSTRUCTIONS À LA LIVRAISON DE LA DESSOUCHEUSE	3
INFORMATIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN	3
COMPTEUR HORAIRE	4
DOMAINE D'APPLICATION DESSOUCHEUSE	5
LUBRIFICATION	5
FORMATION UTILISATEUR	6
GARANTIE FABRICANT BARRETO	6
PRÉPARATION À L'ENTRETIEN	6
ENTRETIEN STANDARD	7
REMPLACEMENT DES FLEXIBLES HYDRAULIQUES	8
REMPLACEMENT DU LIQUIDE HYDRAULIQUE	8
SCHÉMA D'ENTRETIEN BRIGGS/VANGUARD	9
SCHÉMA D'ENTRETIEN KOHLER	10
RESERRER LES CHENILLES	11
ENTRETIEN BATTERIE	12
SCHÉMA ÉLECTRIQUE AVEC BRIGGS/VANGUARD	14
SCHÉMA ÉLECTRIQUE – BRIGGS/VANGUARD	15
SCHÉMA ÉLECTRIQUE KOHLER	16
SCHÉMA ÉLECTRIQUE KOHLER 29EFI	17
SCHÉMA HYDRAULIQUE	18
DIAGNOSTIC	19
SPÉCIFICATIONS	21
INDEX	22

INSTRUCTIONS À LA LIVRAISON DE LA DESSOUCHEUSE

Contrôlez la machine à la livraison quant à d'éventuels dégâts de transport ou de pièces manquantes. Informez immédiatement le transporteur et Barreto Manufacturing des dommages **et donnez des précisions sur les dommages sur le bon de livraison**. Prenez immédiatement des photos d'éventuels dommages avant de déballer le colis. Enlevez la machine de la caisse de transport.

Les indications « droite » et « gauche » dans la documentation sont données à partir de la place de l'utilisateur avec les deux mains aux instruments de commande.

INFORMATIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN

SYSTÈME HYDRAULIQUE :

- Votre dessoucheuse est livrée avec environ 53 litres de liquide de transmission/hydraulique pour tracteurs dans le réservoir. Le transport avec des liquides hydrauliques peut être interdit. Vérifiez le niveau du réservoir à travers le verre-regard situé sur le côté du réservoir. Remplissez le réservoir avec le liquide de transmission/liquide hydraulique pour tracteurs si besoin. Lors de l'utilisation de la machine par une température ambiante entre 0 ° C et 32 ° C il est recommandé d'utiliser du liquide hydraulique ISO 68. En cas d'utilisation de la machine par températures sous zéro, il est recommandé d'utiliser le liquide hydraulique ISO 46.
- Re-contrôlez le niveau d'huile une fois que la dessoucheuse a tourné et que l'huile a circulé à travers les composants.
Continuez à contrôler le niveau d'huile régulièrement.
- Remplacez le filtre hydraulique après les 50 premières heures de circulation. Remplacez-le ensuite tous les 200 heures.
- Après chaque remplacement du filtre, remplissez le réservoir d'environ 1 litre de liquide hydraulique.
- Enlevez le filtre ancien selon les normes environnementales en vigueur dans votre région.
- Contrôlez tous les raccords hydrauliques quant à d'éventuelles fuites et resserrez-les si besoin.



AVERTISSEMENT – Lorsque la dessoucheuse tourne sans liquide hydraulique, la pompe hydraulique sera endommagée sérieusement. **ASSUREZ-VOUS QUE LE NIVEAU DU LIQUIDE DANS LE RÉSERVOIR EST VISIBLE À TRAVERS LE VERRE-REGARD AVANT DE DÉMARRER LA MACHINE.**

MOTEUR :

IMPORTANT – Le moteur de la dessoucheuse Barreto peut avoir reçu ou non un entretien avant le transport. Transporter le moteur avec la présence de carburant ou d'huile pourrait être interdit. Contrôlez les niveaux et ajoutez de l'huile et du carburant selon les exigences avant de démarrer le moteur. Faites l'entretien de votre moteur selon le manuel pour le propriétaire du moteur avant de le démarrer.

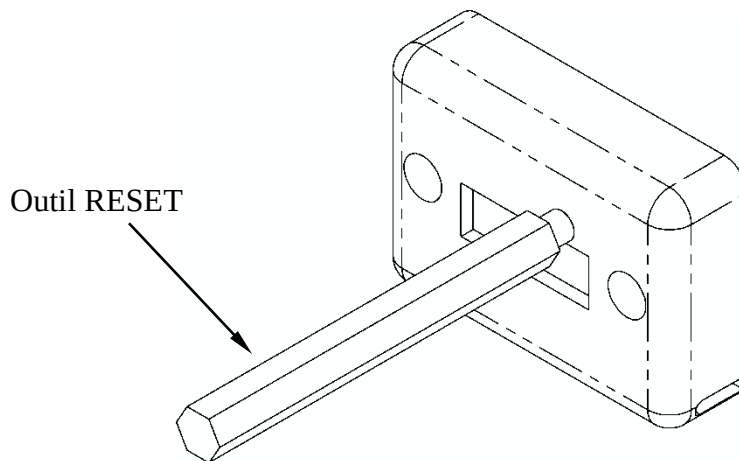
COMPTEUR HORAIRE

Le **COMPTEUR HORAIRE/TACHYMÈTRE SenDEC®** enregistre le nombre d'heures de travail de la machine, vous permettant d'effectuer régulièrement un entretien standard.

Votre compteur horaire **SenDEC®** a été réglé dans l'usine **SenDEC®** sur un mode d'activation **Flash Alert** avec un interval de 25 heures. Même si le fabricant du moteur ne demande pas une vidange de l'huile de moteur aussi souvent, **Barreto Manufacturing conseille vivement de vidanger huile plus fréquemment à cause de l'utilisation intensive et aux conditions extrêmes propre à l'utilisation d'un rotoculteur, d'une trancheuse et d'une dessoucheuse.**

Dans ce manuel d'utilisation vous trouverez des informations répondant aux exigences relatives à la maintenance de l'équipement. Le **manuel d'utilisation du moteur** vous renseignera sur d'autres obligations afférentes à l'entretien du moteur.

Pendant que **Flash Alert** est actif, vous tenez la pointe de l'outil RESET (Key Kancel Wand) contre le mètre comme illustré ci-dessous. L'écran d'affichage arrête de clignoter après quelques secondes pour indiquer que l'intervalle d'entretien a été réinitialisé. Si l'outil de réinitialisation est perdu, utilisez un petit aimant de ramassage.



DOMAINE D'APPLICATION DESSOUCHEUSE

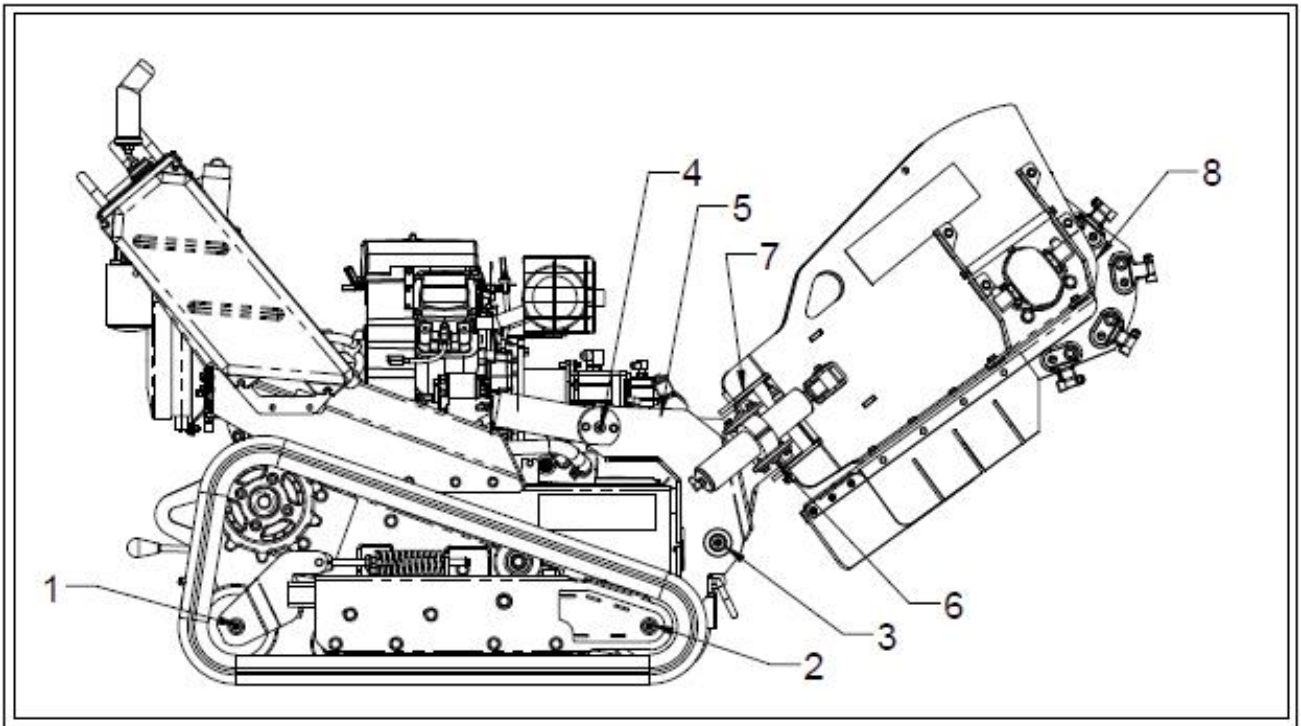
La dessoucheuse Barreto est conçue pour rogner des souches au-dessus et sous la terre. Elle peut uniquement être utilisée pour rogner des souches d'arbres et le sol autour.

LUBRIFICATION

Lubrifiez régulièrement, comme indiqué sur le dessin avec les points de lubrification. Sur la machine se trouve également un autocollant avec le schéma de lubrification.

Lubrifiez régulièrement de la manière suivante :

1. Rouleau de tension arrière de la chenille : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
2. Rouleau de tension avant de la chenille : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
3. Goupille de levage de la tête de fraisage : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
4. Tourillon du vérin de levage (2 côtés) : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
5. Tête de la bielle du vérin de levage : toutes les 12 heures de travail.
6. Tourillon du vérin pivotant (2 côtés) : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
7. Pivot de la tête de fraisage : chaque semaine ou toutes les 30 heures de travail.
8. Roulements du disque de fraisage (2 côtés) : chaque jour ou toutes les 6 heures de travail.



FORMATION UTILISATEUR

Les entreprises de location doivent montrer à chaque locataire le fonctionnement ainsi que les fonctions de la machine dont :

- Le démarrage du moteur.
- Le chargement de la dessoucheuse sur une remorque et son arrimage pour le transport sur la route.
- Le déchargement de la dessoucheuse de la remorque.
- Le fraisage – le fonctionnement et l'utilisation de la dessoucheuse.

GARANTIE SUR LES APPAREILS DE BARRETO MANUFACTURING

Barreto Manufacturing, Inc. Garantit que tous les appareils BARRETO sont dépourvus de défauts de matériau et de construction pendant une période d'un (1) an, et ceci à partir de la date de livraison au premier utilisateur.

Cette garantie remplace toute autre garantie accordée par écrit ou tacitement et est limitée à :

1. Le remplacement des pièces détachées renvoyées au distributeur et/ou à l'usine et considérées comme défectueuses après inspection. (Les pièces détachées envoyées au distributeur sont remplacées et renvoyées au frais de celui-ci.)
2. Le temps pour la récupération et/ou la livraison, le transport des pièces détachées par les distributeurs est exclu. Le fabricant se réserve le droit de déterminer un délai de réparation raisonnable.

La garantie n'est pas valable pour des dommages provoqués par une mauvaise utilisation ou par négligence. Le temps et le matériel nécessaire pour un entretien normal ne sont pas non plus couverts par la garantie.

Moteurs, accessoires de moteurs et pneus sont couverts par la garantie du fabricant d'origine et pas par la garantie sur les équipements de Barreto. Les pièces d'usure comme des dents de fraisage, des roulements etc. sont également exclues, sauf s'il peut être démontré que l'usure précoce a été causée par un défaut.

PRÉPARATION À L'ENTRETIEN

Uniquement du personnel compétent et expérimenté est autorisé à entretenir ou réparer la dessoucheuse. Suivez la PROCEDURE D'ARRÊT dans le Manuel d'utilisation avant de réaliser des travaux d'entretien, des réglages ou des réparations, ou pour préparer la machine pour un stockage de longue durée hors saison.

Ne touchez pas le moteur, l'échappement et les composants hydrauliques avant qu'ils soient refroidis.



AVERTISSEMENT : L'échappement et le moteur produisent suffisamment de chaleur pour provoquer des brûlures importantes. Afin de préserver votre sécurité et celle des autres, laissez totalement refroidir le moteur, l'échappement et le liquide hydraulique avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien.



Évitez tout contact avec le liquide hydraulique.



AVERTISSEMENT : Pendant que la machine tourne, le liquide hydraulique est sous haute pression. Celui-ci peut pénétrer la peau et causer des brûlures ou l'empoisonnement.

Lisez les CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA BATTERIE & DES CÂBLES DE DÉMARRAGE.

Découplez la batterie en déconnectant d'abord la borne négative en desserrant l'écrou papillon à l'endroit où l'extrémité du câble est attachée à la structure de la dessoucheuse. Quand les câbles devront de nouveau être raccordés, connectez d'abord la borne positive.

ENTRETIEN STANDARD

Vérifiez régulièrement l'état de la machine. Nettoyez, resserrez, réparez ou remplacez si besoin le matériel suivant :

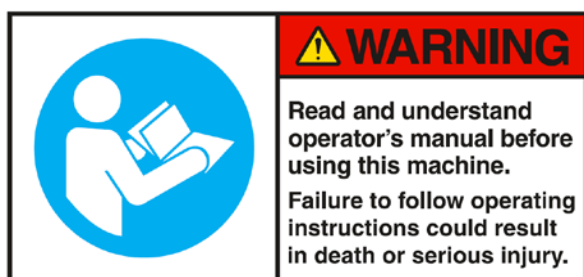
- Carter de protection échappement
- Flexibles hydrauliques et raccords
- Tuyaux à carburant
- Matériel de fixation
- Plaquettes de sécurité

Barreto recommande l'utilisation des pièces détachées originales de Barreto, non seulement pour garantir la qualité du matériel mais aussi pour préserver la santé et la sécurité de l'utilisateur.

Nettoyez régulièrement les plaquettes de sécurité avec de l'eau et du savon. **N'utilisez pas** des produits abrasifs ou solubles comme la térébenthine qui peuvent endommager les plaquettes. Remplacez les plaquettes détériorées (illisibles) ou manquantes. Lorsque vous remplacez une pièce sur laquelle sont fixées une ou plusieurs plaquettes vous devez également remplacer ces plaquettes. Pièces de rechange et plaquettes peuvent être achetées auprès de Barreto Manufacturing Inc. Lorsque vous collez des plaquettes, la surface de collage doit être propre et sèche et la température doit atteindre au moins 5° C.

Entretenez le moteur suivant les instructions du manuel pour le propriétaire du moteur. Suivez les instructions pour tous les aspects de l'entretien dont : remplacement du filtre, contrôle du niveau d'huile, remplissage, vidange, élimination de l'huile moteur, élimination de carburant et stockage de longue durée hors saison.

Hors saison, la dessoucheuse peut être stockée longtemps, à n'importe quelle température ambiante



REEMPLACEMENT DU FLEXIBLE HYDRAULIQUE

- Arrêtez la dessoucheuse et laissez refroidir le moteur.
- Placez la dessoucheuse sur un terrain plat et stable.
- Utilisez les outils adaptés pour enlever les flexibles.
- Gardez des chiffons à portée de main pour nettoyer des fuites de liquide.
- Utilisez le flexible de remplacement adapté.
- Dès que le flexible est remplacé, resserrez les raccords.
- Démarrez la machine et activez toutes les fonctions.
- Effectuez un contrôle d'éventuelles fuites du/des flexible(s).
- Resserrez les raccords selon les spécifications ci-dessous.

Filetage Taille	Couple de serrage (in-lb)	Couple de serrage (ft-lb)	Raccordement tube	Écrou ou tuyau FFFT
2	35 - 45	2 - 4	n/a	n/a
3	65 - 75	5 - 7	n/a	n/a
4	130 - 150	11 - 13	2	2
5	165 - 195	14 - 16	2	2
6	235 - 265	20 - 22	1.5	1.25
8	525 - 575	43 - 47	1.5	1
10	650 - 750	55 - 65	1.5	1
12	950 - 1050	80 - 90	1.25	1
14	1200 - 1300	100 - 110	1	1
16	1400 - 1500	115 - 125	1	1
20	1900 - 2100	160 - 180	1	1
24	2250 - 2550	185 - 215	1	1
32	3000 - 3400	250 - 290	1	1

VIDANGE DE L'HUILE HYDRAULIQUE

- Levez la machine suffisamment haut afin de placer sous celle-ci un bac de rétention pouvant contenir au moins 57 litres.
- Enlevez le bouchon de vidange à l'aide d'une clé hexagonale coudée 5/16" et vidangez l'huile.
- Fermez le bouchon de vidange.
- Enlevez le bouchon de remplissage à l'aide d'une clé hexagonale coudée 9/16".
- Remplissez le réservoir du liquide hydraulique adapté jusqu'en haut du verre-regard. (Voir page 3.)
- Fermez le bouchon de remplissage.
- Éliminez le liquide usagé conformément aux lois et réglementations locales.

SCHÉMA D'ENTRETIEN BRIGGS/VANGUARD

Tableau d'entretien

Après les 5 premières heures

- Vidanger l'huile

Toutes les 8 heures ou chaque jour

- Vérifier le niveau de l'huile moteur
- Nettoyer les abords de l'échappement et des unités de commande

Toutes les 100 heures ou chaque année

- Nettoyer ou remplacer le filtre à air * ▲
- Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre
- Nettoyer le préfiltre (si existant) *
- Remplacer la bougie d'allumage
- Contrôler l'échappement et le pare-étincelles

Toutes les 250 heures ou chaque année

- Contrôler le jeu des soupapes Si besoin réajuster

Toutes les 400 heures ou chaque année

- Remplacer le filtre à air ▲
- Remplacer le filtre à carburant
- Nettoyez le refroidisseur de l'air *
- Nettoyez les ailettes du refroidisseur d'huile *

Toutes les 600 heures ou chaque année

- Nettoyer le filtre de sécurité (si existant)

* Nettoyer plus souvent dans des environnements industriels ou poussiéreux.

▲ À chaque troisième remplacement du filtre à air, remplacer également le filtre de sécurité intérieur (si existant).

Consultez le manuel pour le propriétaire du moteur, suivez les procédures spécifiques et utilisez les produits adaptés pour le bon entretien de votre moteur. Le manuel pour le propriétaire du moteur vous apprendra également comment éliminer les composants/liquides usagés.

SCHÉMA D'ENTRETIEN KOHLER

Instructions d'entretien



Avertissement

Un moteur qui démarre accidentellement peut causer des blessures graves et même la mort.

Déconnectez et mettez à la terre le câblage de la bougie d'allumage avant d'entamer l'entretien.

Découplez le moteur de la manière suivante avant d'entamer tout travail sur le moteur ou l'équipement :

- 1) Déconnectez le câblage de la bougie d'allumage.
- 2) Déconnectez le câble négatif (-) de la batterie.

Un entretien normal, remplacement ou réparation des composants et systèmes pour le contrôle des émissions peut être réalisé par n'importe quel service de réparation ou réparateur. Les réparations sous garantie doivent néanmoins être réalisées par un distributeur Kohler agréé. Voir KohlerEngines.com ou appelez 1-800-544-2444 (ÉTATS-UNIS et Canada).

Schéma d'entretien

Toutes les 25 heures ou chaque année¹

- Nettoyer/remplacer le préfiltre à profil bas (si existant)

Toutes les 100 heures ou chaque année¹

- Vidanger l'huile
- Remplacer l'élément filtrant du filtre à air à profil bas
- Enlever et nettoyez les capots de protection du système de refroidissement et nettoyer le système de refroidissement
- Contrôler et nettoyer si besoin les ailettes du refroidisseur d'huile (si existant)

Toutes les 150 heures

- Contrôler l'indicateur de filtre pour usage intensif
- Vérifiez l'élément filtrant en papier du filtre à air pour usage intensif et inspecter l'arrivée d'air

Toutes les 200 heures

- Remplacer le filtre à huile
- Remplacer les bougies d'allumage et régler la distance.

Toutes les 300 heures¹

- Remplacer l'élément filtrant du filtre à air pour usage intensif et contrôler l'élément intérieur

Toutes les 600 heures¹

- Remplacer l'élément intérieur du filtre à air pour usage intensif

¹ Dans des environnements lourds, poussiéreux ou sales, vous devez effectuer ces procédures plus régulièrement.

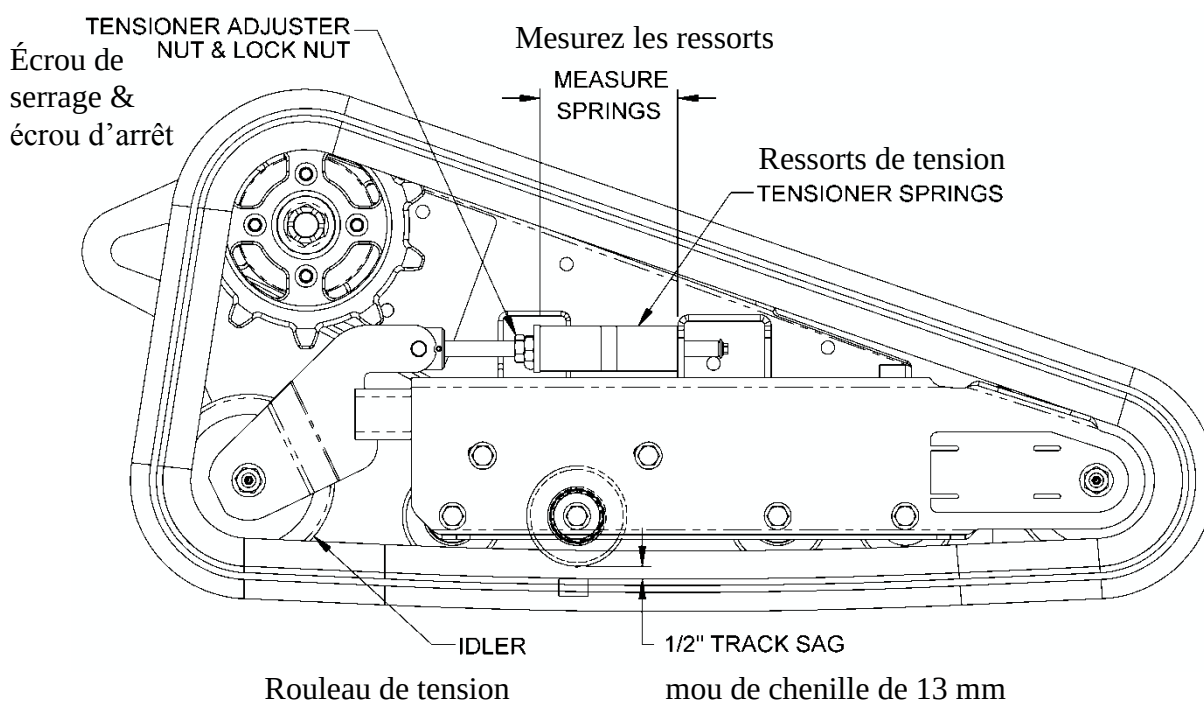
Consultez le manuel pour le propriétaire du moteur, suivez les procédures spécifiques et utilisez les produits adaptés pour le bon entretien de votre moteur. Le manuel pour le propriétaire du moteur vous apprendra également comment éliminer les composants/liquides usagés.

RESERRER LES CHENILLES

La chenille doit être serrée suffisamment afin qu'elle ne puisse pas sortir des roues. Lorsqu'elle est trop serrée, les rouleaux, les roues dentées et les roulements du moteur d'entraînement vont s'user plus rapidement. Vous pouvez mesurer la tension exacte de deux manières : Mesurez la compression des ressorts ou mesurez le mou de la chenille.

Mesurer la compression des ressorts :

Desserrez l'écrou de serrage et l'écrou d'arrêt. Mesurer la longueur libre des ressorts. Resserrez maintenant l'écrou de serrage jusqu'à ce que les deux ressorts de serrage sont 16 mm plus courts que la longueur libre. Resserrez l'écrou d'arrêt.



Mesurer le mou de la chenille :

Levez la machine afin que la chenille décolle du sol. Mesurez la distance entre un des rouleaux centraux et les inserts métalliques dans la chenille et réglez la tension de telle manière que le mou de la chenille est de 13 mm.

Enlever/remplacer la chenille :

1. Desserrez complètement les écrous de serrage.
 2. Rétractez complètement le rouleau de tension.
 3. Enlevez d'abord la chenille du rouleau de tension, puis de la roue dentée et ensuite du rouleau avant.
 4. Remontez la chenille dans l'ordre inverse.
- Ajustez la tension de la chenille suivant les instructions et le dessin.

ENTRETIEN BATTERIE

Suivez la PROCÉDURE D'ARRÊT du MANUEL D'UTILISATION avant d'effectuer des travaux d'entretien sur la batterie. Pour votre sécurité, respectez toujours les consignes suivantes :

Protégez la totalité du visage, surtout les yeux, et portez des gants en caoutchouc pour éviter les brûlures causées par les acides lorsque vous rentrez en contact avec la batterie. Quand la batterie est équipée de couvercles amovibles, celles-ci doivent être solidement en place.



AVERTISSEMENT : La batterie contient de l'acide sulfurique pouvant causer de sérieuses brûlures ou la cécité. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements. Lorsque l'acide rentre en contact avec les yeux, appelez immédiatement le 100 et rincez les yeux durant 15 minutes avec de l'eau ou jusqu'à l'arrivée de l'urgence médicale. Lorsque l'acide rentre en contact avec la peau, nettoyez la zone avec abondamment d'eau. En cas d'ingestion d'acide, buvez de grandes quantités d'eau ou du lait puis du lait de magnésium, un œuf battu ou de l'huile végétale et consultez immédiatement un médecin.

Évitez tout contact avec les composants de batteries. Portez des gants en caoutchouc et lavez vos mains après avoir touché des composants de batterie.

AVERTISSEMENT : Les bornes de batteries, les cosses et accessoires contiennent du plomb et des composés de plomb. Ces substances chimiques sont cancérogènes et peuvent attaquer l'appareil de reproduction. Les fuites d'acide provenant de la batterie peuvent causer de sérieuses brûlures ou la cécité.

N'utilisez pas des câbles de démarrage et ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou d'étincelles ou lorsque vous fumez.

AVERTISSEMENT : Les vapeurs de batterie sont inflammables et explosives. Évitez le risque d'explosion pouvant entraîner des brûlures ou la cécité. Les outils ou les pinces de câbles de démarrage peuvent engendrer des étincelles, utilisez-les avec précaution. Protégez les yeux et le visage et portez des gants en caoutchouc.

NIVEAU ÉLECTROLYTE : Contrôlez le niveau d'électrolyte de la batterie toutes les 25 heures de travail et rajoutez si besoin de l'eau distillée, selon la procédure ci-après :

1. Déconnectez les câbles de batterie en commençant par le câble négatif.
2. Enlevez la batterie de la machine.
3. Nettoyez l'extérieur de la batterie avec des tissus en papier.
4. Lorsque les bornes de la batterie et les pinces des câbles montrent des signes de corrosion, nettoyez-les à l'aide d'une brosse en acier. Une solution de quatre parts d'eau et d'une part de bicarbonate de soude est utile.
5. Appliquez une fine couche de graisse sur les bornes de la batterie afin d'empêcher la corrosion.
6. Retirez les bouchons de la batterie.
7. Versez lentement de l'eau distillée dans chaque cellule de la batterie jusqu'à ce que le niveau d'électrolyte atteigne le tiret de chaque cellule indiquant que la batterie est remplie. **Ne faites pas déborder la batterie.** Lorsque l'électrolyte déborde, l'acide sulfurique peut causer une corrosion importante de la dessoucheuse.
8. Remettez les couvercles de batterie en place.
9. Remontez solidement la batterie dans la dessoucheuse.
10. Raccouplez les câbles. Raccordez d'abord le câble positif puis le câble négatif.

ENTRETIEN BATTERIE (suite)

TENSION BATTERIE : Contrôlez la tension à l'aide d'un tensiomètre adapté. Maintenez la batterie, surtout lorsqu'il gèle, complètement chargée et propre, pour prolonger sa durée de vie. Pour un stockage hors saison, de longue durée, nous recommandons de retirer la batterie de la dessoucheuse et de la stocker dans un endroit où la température ambiante est toujours au-dessus de zéro.

CHARGEZ LA BATTERIE selon la procédure ci-après :

1. Déconnectez les câbles de la batterie en commençant par le câble négatif.
2. Enlevez la batterie de la machine.
3. Nettoyez l'extérieur de la batterie avec des tissus en papier.
4. Lorsque les bornes de la batterie et les pinces de câbles montrent des signes de corrosion, nettoyez-les à l'aide d'une brosse en acier. Une solution de quatre parts d'eau et d'une part de bicarbonate de soude est utile.
5. Appliquez une fine couche de graisse sur les bornes de la batterie afin d'empêcher la corrosion.
6. Contrôlez le niveau d'électrolyte de la batterie (voir procédure ci-dessus).
7. Remettez les couvercles de batterie solidement en place.

Ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou d'étincelles ou lorsque vous fumez.

AVERTISSEMENT : Les vapeurs de batterie sont inflammables et explosives. Évitez le risque d'explosion pouvant entraîner des brûlures ou la cécité. Les outils ou les pinces de câbles de démarrage peuvent engendrer des étincelles, utilisez-les avec précaution. Protégez les yeux et le visage et portez des gants en caoutchouc.

8. Branchez un chargeur de batterie de 12 volts CC et chargez la batterie pendant 4 à 5 heures avec 3 à 4 ampères. Ne surchargez pas la batterie.
9. Lorsque la batterie est totalement chargée, débranchez le chargeur, enlevez la prise et enlevez les câbles de chargement des cosses de la batterie.
10. Remontez solidement la batterie dans la dessoucheuse.
11. Raccoupez les câbles. Raccordez d'abord le câble positif puis le câble négatif.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE DESSOUCHEUSE AVEC MOTEUR BRIGGS

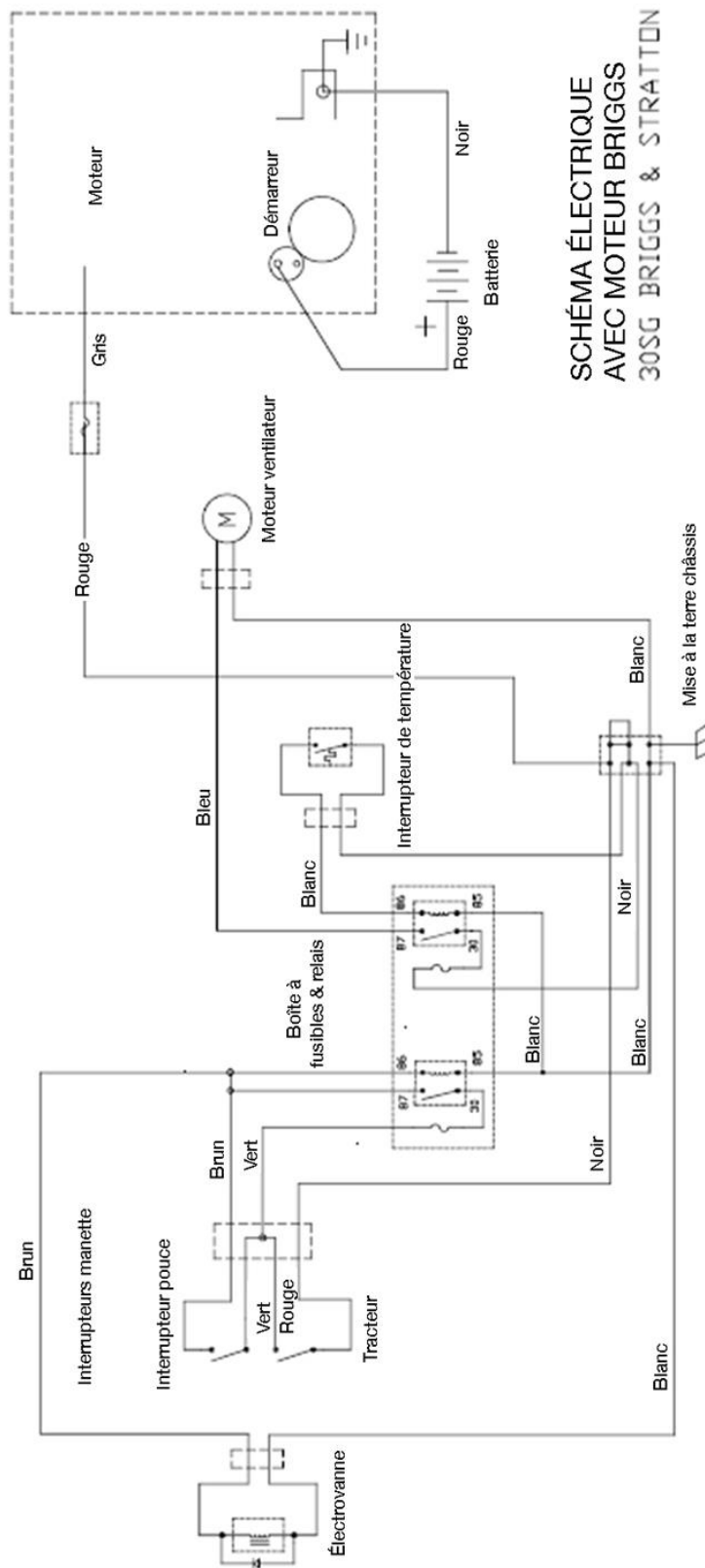


SCHÉMA ÉLECTRIQUE
AVEC MOTEUR BRIGGS
30SG BRIGGS & STRATTON

SCHÉMA ÉLECTRIQUE BRIGGS/VANGUARD 31 CV

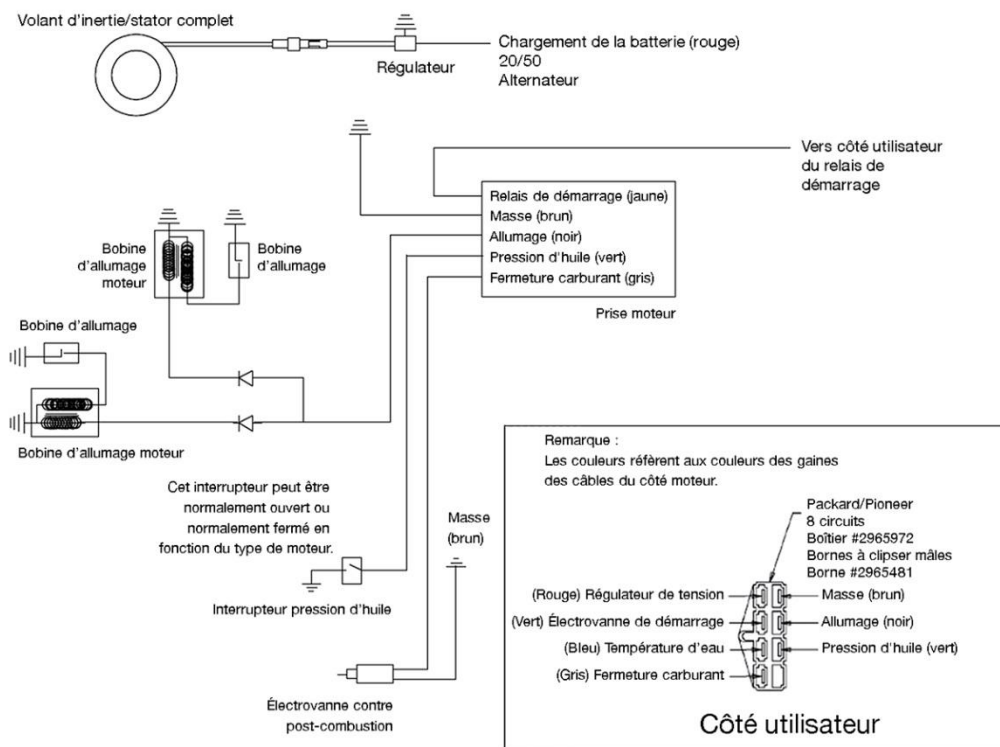


Schéma de câblage typique

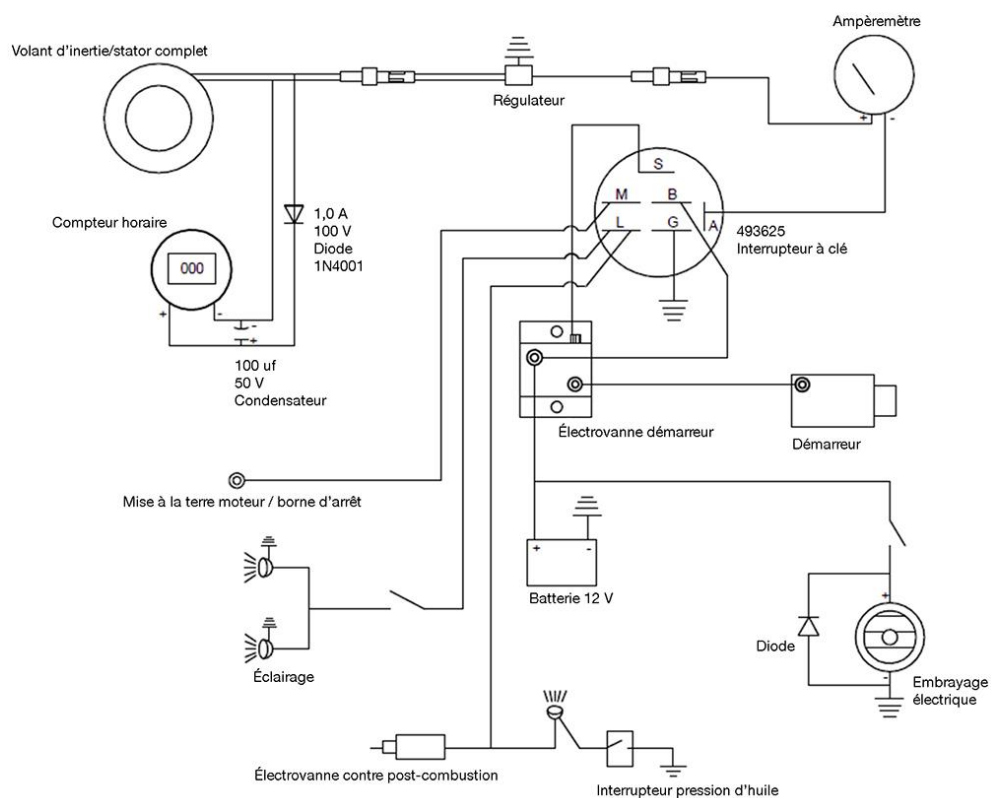


SCHÉMA ÉLECTRIQUE DESSOUCEUSE AVEC KOHLER

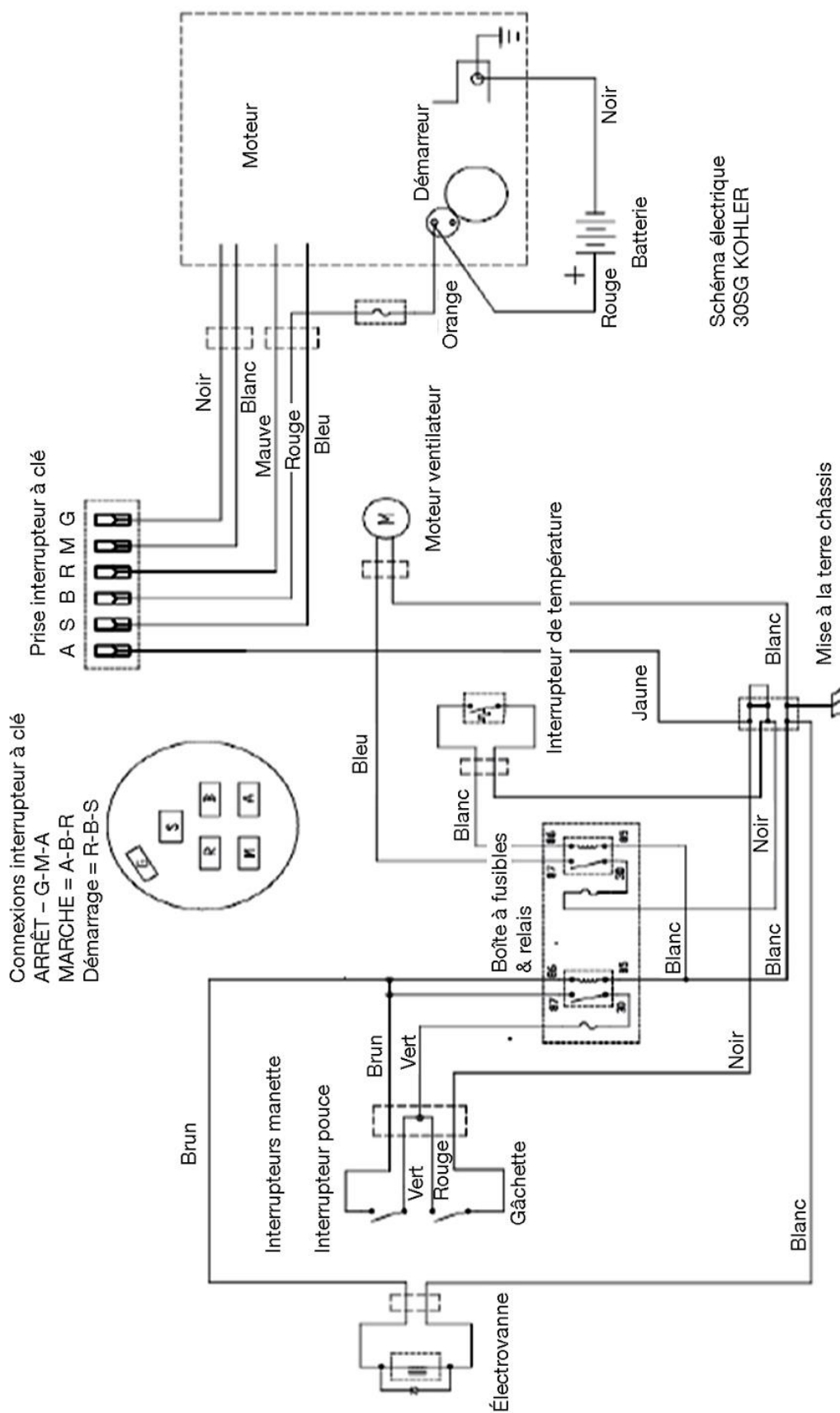


SCHÉMA ÉLECTRIQUE KOHLER EFI

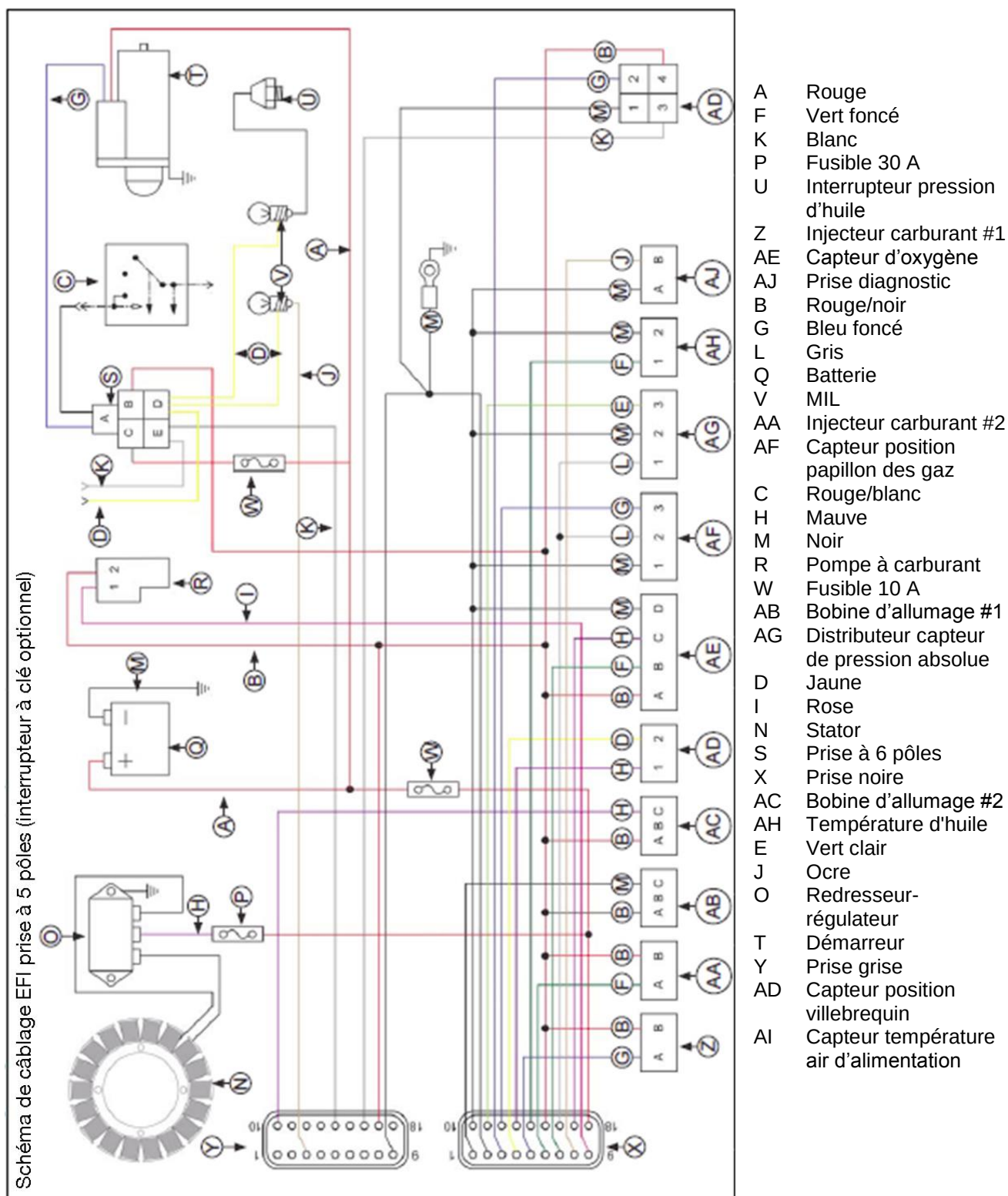
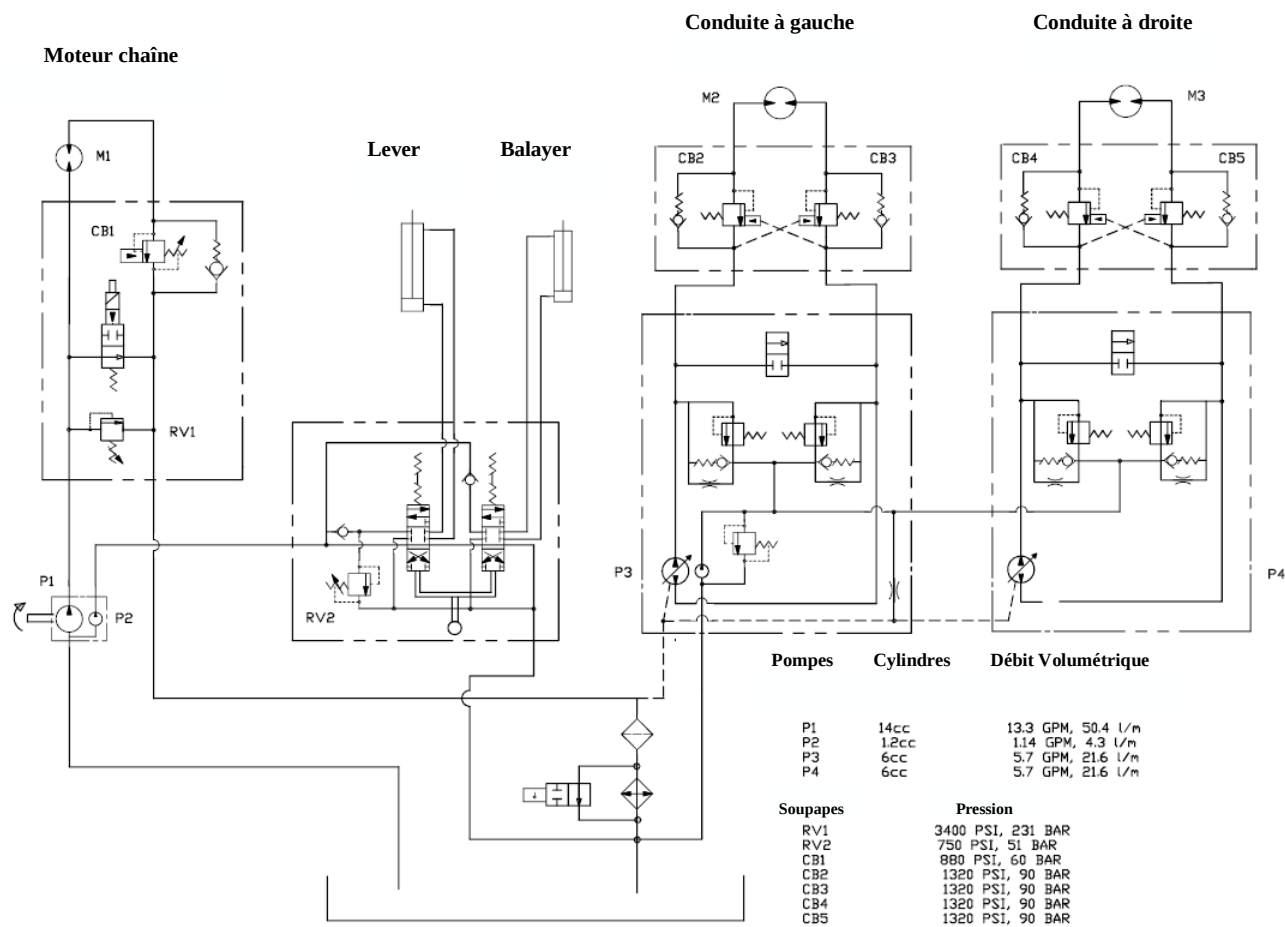


SCHÉMA HYDRAULIQUE



DIAGNOSTIC

PRUDENCE !! Soyez toujours très prudent lorsque vous résolvez des problèmes ou procédez à des réglages. Éloignez-vous de la zone du disque de fraisage pendant que le moteur tourne. Arrêtez le moteur avant de démonter un composant.

A. Le système hydraulique est totalement hors service et le moteur n'est pas chargé.

1.	Trop peu de liquide hydraulique dans le réservoir.	Ajoutez du liquide hydraulique jusqu'à celui-ci soit visible par le verre-regard.
2.	Le raccord hydraulique entre la pompe et le moteur s'est déplacé.	Vérifiez l'usure et remplacez les deux moitiés du raccord et le croisillon en caoutchouc si besoin.
3.	La pompe aspire de l'air	Recherchez d'éventuelles fuites au niveau des flexibles d'aspiration et des raccords et resserrez les écrous.

B. Le moteur cogne ou s'arrête et les chenilles ainsi que le disque de fraisage ne tournent pas.

1.	Des pierres ou autres objets sont coincés dans le capot du disque de fraisage.	Levez la tête de fraisage. Essayez de débloquer le disque de fraisage.
2.	Vous fraisez trop profondément ou trop vite.	Fraisez plus lentement ou moins profondément.
3.	Le moteur n'est pas bien réglé ou manque d'entretien.	Consultez le manuel du moteur et remette le moteur en bon état comme indiqué.
4.	L'alarme du niveau d'huile trop bas coupe le moteur.	Ceci peut arriver lorsque vous fraiser sur une pente. Placez la machine horizontalement, contrôlez l'huile et laissez l'alarme d'huile se réinitialiser.
5.	Le moteur est moins puissant pour cause d'usure.	Voir manuel du moteur.

C. Le disque de fraisage ne tourne pas, mais l'entraînement des chenilles fonctionne.

1.	Le moteur du disque de fraisage est usé.	Faites une révision ou remplacez le moteur. Un nouveau moteur peut être acheté chez Barreto Manufacturing.
2.	La valve de décharge du disque de fraisage ne fonctionne pas bien.	Réglez la valve de décharge sur 240 bars ou remplacez le ressort de décharge si besoin.
3.	La pompe d'entraînement du disque de fraisage est usée.	Remplacez la pompe.

DIAGNOSTIC (suite)

D. Les chenilles ne tournent pas, mais le disque de fraisage tourne bien.

1.	La clavette de la roue dentée s'est cassée.	Remplacez la clavette et autres pièces si nécessaire.
2.	Les tiges de commande de la pompe sont détachées.	Resserrez les boulons ou remplacez-les.

E. Du liquide hydraulique fuit du système hydraulique.

1.	Raccords desserrés.	Resserrez les raccords des flexibles et des valves.
2.	Flexibles usés ou cassés.	Remplacez les flexibles endommagés.
3.	Du liquide hydraulique présent autour du moteur ou de l'axe du disque de fraisage.	Vérifiez si le joint de l'essieu du moteur fuit. Faites une révision ou remplacez le moteur. Un nouveau moteur peut être acheté chez Barreto Manufacturing.

F. Du liquide hydraulique mousseux sort du flexible de purge.

1.	Mauvais liquide utilisé.	Vérifiez si le liquide hydraulique utilisé contient un additif contre le moussage. Par températures au-dessus de zéro, le liquide de transmission / huile hydraulique du type ISO 68 pour tracteurs est recommandé.
2.	Des fuites d'air dans le liquide.	Vérifiez les raccords et colliers des flexibles d'arrivée de la pompe et serrez-les.

G. La tête de fraisage ne peut pas être levée.

1.	La valve de décharge du système de levage ne fonctionne pas bien.	Réglez la valve de décharge sur 70 bars. Pour ce faire, le ressort dans la valve est susceptible d'être remplacé.
2.	Le joint du piston du cylindre de levage est endommagé ou la bielle est courbée.	Démontez et remplacez les pièces comme exigé.

SPÉCIFICATIONS

NUMÉRO MODÈLE	E30SGK	E30SGB
DIMENSIONS	Kohler	BRIGGS/VANGUARD
Poids	736,18 kg	764,76 kg
Hauteur	1,23 m	1,32 m
Longueur	2,4 m	2,35 m
Largeur	901,7 mm	901,7 mm
MOTEUR		
Moteurs	Kohler ECH749	Briggs/Vanguard
Carburant	Essence	Essence
Puissance : XC (kW) à 3600 tpm	29 CV (21,6 kW)	31 CV (23,1 kW)
Capacité du réservoir	12,1 litres	12,1 litres
Capacité huile moteur	1,7 litres	1,7 litres
Système de démarrage électrique	Standard	Standard
Compteur horaire	Standard	Standard
SYSTÈME HYDRAULIQUE		
Capacité réservoir	53 litres	53 litres
Refroidisseur d'huile	Standard	Standard
CHENILLES		
Largeur chenille	180 mm	180 mm
Surface de contact avec le sol totale	0,312 m ²	0,312 m ²
FONCTIONNEMENT		
Vitesse d'avancement	64,0 m/min	57,9 m/min
Vitesse en marche arrière	27,4 m/min	27,4 m/min

INDEX

BATTERIE, 2, 6, 12, 13
CHARGER LA BATTERIE, 13
COMPTEUR HORAIRE, 4
DIAGNOSTIC, 19
DOMAINE D'APPLICATION, 2, 5
ENTRETIEN, 2, 6, 7, 9, 10, 13
ENTRETIEN BATTERIE, 12
FORMATION UTILISATEUR, 6
GARANTIE, 6
GRAISSE, 5, 12, 13
INFORMATIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN, 3
INSTRUCTIONS À LA LIVRAISON, 2, 3
LIQUIDE HYDRAULIQUE, 3, 6, 8, 19, 20
LUBRIFICATION, 5
MOTEUR, 1, 3, 4, 19, 21
NIVEAU ÉLECTROLYT BATTERIE, 12
PIÈCES DE RÉSERVE, 7
PLAQUETTES, 7
REMPLACEMENT DU FLEXIBLE HYDRAULIQUE, 2, 8
RESERRER LES CHENILLES, 11
SCHÉMA ÉLECTRIQUE AVEC MOTEUR BRIGGS, 14
SCHÉMA ÉLECTRIQUE KOHLER, 16
SCHÉMA HYDRAULIQUE, 18
SCHÉMAS ÉLECTRIQUES, 2 14, 15, 16, 17
SPÉCIFICATIONS, 12
SYSTÈME HYDRAULIQUE, 3, 21
TENSION BATTERIE, 13
VIDANGE HUILE HYDRAULIQUE, 2, 8